



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1995/24
E/CN.5/1995/9
14 June 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Основная сессия 1995 года
Женева, 26 июня–28 июля 1995 года

ДОКЛАД КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

(10–20 апреля 1995 года)

РЕЗЮМЕ

На своей тридцать четвертой сессии Комиссия по социальному развитию рассмотрела четыре основных вопроса: обзор мирового социального положения; контроль за ходом осуществления международных планов и программ действий; первоочередной вопрос о Встрече на высшем уровне в интересах социального развития; и вопросы, касающиеся программ, и прочие вопросы.

В связи с регулярным обзором мирового социального положения Комиссия рассмотрела на основе промежуточного доклада о мировом социальном положении и с учетом документации, необходимой для эффективного осуществления деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, цель, структуру и содержание предоставляемых раз в четыре года докладов о мировом социальном положении, следующий из которых должен быть представлен в 1997 году.

По пункту о контроле за ходом осуществления международных планов и программ действий Комиссия рассмотрела доклад Генерального секретаря (A/50/114), содержащий концептуальную основу подготовки и проведения Международного года пожилых людей (1999 год) в соответствии с резолюцией 48/98 Генеральной Ассамблеи. Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету, чтобы Совет препроводил Генеральной Ассамблее для принятия на ее пятидесятой сессии проект резолюции, озаглавленный "Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов". В этой резолюции Ассамблея, в частности, примет к сведению

концептуальные рамки и предложит государствам-членам адаптировать их с учетом национальных условий и рассмотреть вопрос о разработке национальных программ для Года; и постановит вместо термина "престарелые" использовать термин "пожилые люди" и переименовать соответствующий год и день в Международный год пожилых людей и Международный день пожилых людей.

В соответствии с резолюцией 1993/24 Экономического и Социального Совета и резолюцией 49/152 Генеральной Ассамблеи Комиссия в первоочередном порядке еще раз рассмотрела проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период. Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету учредить Рабочую группу открытого состава по проблемам молодежи в ходе возобновленной основной сессии Совета в сентябре 1995 года с учетом прогресса, достигнутого Рабочей группой открытого состава, созданной Комиссией в ходе ее тридцатой четвертой сессии, с тем чтобы завершить подготовку проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период для принятия окончательного решения Генеральной Ассамблей на ее пятидесятой сессии.

Что касается Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, принятых Генеральной Ассамблей в ее резолюции 48/96, то Комиссия рассмотрела доклад, представленный Специальным докладчиком, назначенным для оказания помощи Комиссии в контроле за осуществлением Стандартных правил, о чем говорится в разделе IV Правил. Комиссия поддержала общий подход Специального докладчика к контролю, предусматривавший акцент на консультирование и поддержку государств, и, в частности, настоятельно призывала государства продолжать их усилия по осуществлению Правил и активно участвовать в международном сотрудничестве по вопросам политики, направленной на обеспечение равных возможностей для инвалидов и улучшение условий жизни инвалидов в развивающихся странах. Кроме того, Комиссия самым настоятельным образом призывала государства и межправительственные и неправительственные организации и впредь тесно сотрудничать со Специальным докладчиком.

По этому же пункту повестки дня Комиссия рассмотрела ход осуществления резолюции 47/237 Генеральной Ассамблеи по вопросу о Международном году семьи в настоящее время и приняла к сведению намерение Генерального секретаря представить Ассамблею на ее пятидесятой сессии его конкретные предложения о последующих мероприятиях в отношении Международного года семьи, которые предназначены для использования в качестве ориентира для действий, прежде всего на национальном и местном уровнях.

Комиссия рассмотрела свой первоочередной вопрос о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, сделав основной упор на мерах по осуществлению Копенгагенской декларации и Программы действий и последующей деятельности в связи с ними. Она приняла проект резолюции по вопросу о последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, в которой она препроводила свои мнения и соображения Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1995 года. Эти мнения включают в себя, в частности, признание того, что Комиссия по социальному развитию должна играть центральную роль в последующей деятельности по итогам Встречи на высшем уровне, а также что она должна иметь возможность увеличить отдачу своего вклада в международное сотрудничество в интересах социального развития. В проекте резолюции говорится

также, что Экономический и Социальный Совет должен пересмотреть мандат, повестку дня и состав Комиссии социального развития, в том числе рассмотреть вопрос о расширении ее состава и переводе на ежегодную основу ее заседаний; было рекомендовано также установить практику допуска на ее обсуждения экспертов и основных участников гражданского общества в области социального развития.

В рамках пункта по вопросам, касающимся программ, и другим вопросам Комиссия вновь рассмотрела предлагаемую программу работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 1996-1997 годов. Она постановила препроводить Совету высказанные в ходе обсуждения в Комиссии мнения и замечания по этому вопросу и просила Секретариат предоставить их в распоряжение Комитета по программе и координации на его тридцать пятой сессии.

Кроме того, в рамках этого пункта повестки дня Комиссия приняла к сведению доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций. Комиссия назначила для утверждения Советом пять кандидатур членов Совета института, а также пять кандидатур для назначения на последующий двухгодичный период.

И наконец, Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету предварительную повестку дня и документацию следующей (тридцать пятой) сессии. В основе предлагаемой повестки дня, отражающей изменения в свете решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, лежат два основных элемента, а именно: последующая деятельность по итогам Встречи на высшем уровне и контроль за ходом осуществления других международных планов и программ действий в социальной области.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ	6
A. Проект резолюции для принятия Советом	6
B. Проект решения для принятия Советом	8
C. Резолюция, требующая решения Совета	11
D. Решение, требующее принятия мер со стороны Совета	50
E. Резолюции и решение, доводимые до сведения Совета	50
II. ОБЗОР МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ	58
III. КОНТРОЛЬ ЗА ХОДОМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЛАНОВ И ПРОГРАММ ДЕЙСТВИЙ	58
IV. ПЕРВООЧЕРЕДНОЙ ВОПРОС: ВСЕМИРНАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ	71
V. ВОПРОСЫ ПРОГРАММ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ: а) ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРОГРАММ И ХОД ИХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ; б) ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ; с) НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	72
VI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	74
VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ	75
VIII. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	75
A. Открытие и продолжительность сессии	75
B. Состав участников	75
C. Выборы должностных лиц	75
D. Повестка дня	76
E. Организация работы	76
F. Заявление заместителя Генерального секретаря	76
G. Назначение председателей рабочих групп	76

/ ...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Н. Документация	76
І. Консультации с неправительственными организациями	76
 <u>Приложения</u>	
I. СОСТАВ УЧАСТНИКОВ	78
ІІ. ПОВЕСТКА ДНЯ	81
ІІІ. СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ	82

Глава I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ

A. Проект резолюции для принятия Советом

1. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ

Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов*

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/5 от 16 октября 1992 года, в которой Ассамблея постановила провести в 1999 году Международный год пожилых людей,

ссылаясь также на резолюцию 1993/22 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в которой Совет предложил государствам-членам укреплять свои национальные механизмы по проблемам старения, в частности, с тем чтобы они могли выполнять роль национальных координационных центров по подготовке и проведению Года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 45/106 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея признала сложность и стремительность процесса старения населения мира и необходимость иметь общую основу и рамки для действий по защите и поощрению прав престарелых, включая тот вклад, который престарелые могут и должны вносить в жизнь общества,

учитывая резолюцию 49/162 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, озаглавленную "Вовлечение женщин старшего возраста в процесс развития",

* Для обсуждения см. раздел С главы III.

1. принимает к сведению концептуальную основу программы подготовки и проведения Международного года пожилых людей в 1999 году, содержащуюся в докладе Генерального секретаря 1;
2. предлагает государствам-членам адаптировать концептуальную основу с учетом национальных условий и рассмотреть вопрос о разработке национальных программ для Года;
3. предлагает также заинтересованным организациям и органам системы Организации Объединенных Наций рассмотреть концептуальную основу и определить области ее расширения в соответствии со своими мандатами;
4. просит Генерального секретаря контролировать деятельность, связанную с Годом, и осуществить соответствующие координационные мероприятия, учитывая что Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата был назначен координационным центром Организации Объединенных Наций по проблемам старения;
5. рекомендует Генеральному секретарю выделить достаточные ресурсы для пропаганды и координации деятельности, касающейся Года, учитывая ее резолюцию 47/5, в которой она постановила провести Год при поддержке из регулярного бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов;
6. предлагает государствам-членам, организациям и органам системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям оказать содействие глобальному координационному механизму для Года;
7. предлагает региональным комиссиям в рамках их существующих мандатов учитывать цели Года при созыве региональных совещаний в 1998 и 1999 году, в ходе которых следует отметить проведение Года и разработать планы действий по проблемам старения на XXI век;
8. рекомендует соответствующим фондам и программам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям оказать поддержку местным, национальным и международным программам и проектам для Года;
9. рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций продолжать обеспечивать включение проблем людей пожилого возраста в программы развития;
10. предлагает Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин, Научно-исследовательскому институту социального развития при Организации Объединенных Наций и другим соответствующим научно-исследовательским институтам рассмотреть вопрос о подготовке исследований по четырем аспектам концептуальных рамок, а именно: положение пожилых людей, развитие в течение жизни, отношения между различными поколениями и взаимосвязь между старением населения и развитием, и просит Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин продолжать свои исследования по вопросу о положении пожилых женщин, в том числе в неформальном секторе;

11. рекомендует Департаменту общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся ресурсов, начать информационную кампанию, посвященную Году;

12. предлагает Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать свою работу по проблеме старения и положению пожилых людей, как указано в докладе Комитета 2;

13. предлагает неправительственным организациям разработать проекты и программы для Года, в частности, на местном уровне в сотрудничестве в том числе с местными властями, руководителями общин, предприятиями, средствами массовой информации и школами;

14. постановляет с настоящего момента вместо термина "престарелые" использовать термин "пожилые люди" в соответствии с Принципами Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей 3 и переименовать соответствующий год и день в Международный год пожилых людей и Международный день пожилых людей, соответственно;

15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о подготовке к проведению Года, осуществленной государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

В. Проект решения для принятия Советом

2. Комиссия социального развития рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация для ее тридцать пятой сессии*

Экономический и Социальный Совет:

а) принимает к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать четвертой сессии 4 и утверждает резолюции и решения, принятые Комиссией;

2/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 3
(E/1994/23).

3/ Резолюция 46/91 Генеральной Ассамблеи, приложение.

* Материалы обсуждений см. в главе VI.

4/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 4
(E/1995/24).

b) утверждает предварительную повестку дня и документацию для тридцать пятой сессии Комиссии, изложенные ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Комиссия учредит сессионную специальную рабочую группу открытого состава для проведения четвертого обзора и оценки хода осуществления Международного плана действий по проблемам старения и рассмотрения хода подготовки к проведению Международного года пожилых людей в 1999 году.

3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.
 - a) Последствия решений и резолюций, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1995 года и Генеральной Ассамблей на ее пятидесятой сессии, относящихся к Комиссии социального развития;
 - b) приоритетные темы, охватывающие основные вопросы, обязательства и смежные вопросы на Всемирной встрече на высшем уровне;
 - c) обзор хода осуществления и последующих мероприятий, вытекающих из Копенгагенской декларации и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, включая доклады соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, с учетом соответствующих решений и резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;
 - d) обзор мирового социального положения.

Документация

Доклад Генерального секретаря о последующих мероприятиях по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Доклад о мировом социальном положении, 1997 год

4. Контроль за ходом осуществления других международных планов и программ действий.

Комиссия проведет четвертый четырехлетний обзор Международного плана действий по проблемам старения и третий обзор Всемирной программы действий в отношении инвалидов, а также рассмотрит доклад Специального докладчика о ходе осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов. Комиссия также рассмотрит вопрос о последующих мероприятиях в связи с Международным годом семьи, всемирной программой действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период и Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты.

Комиссия также рассмотрит одновременно соответствующие мероприятия Секретариата и получит доклады от региональных комиссий о их деятельности в области социального развития и социального обеспечения, а также доклады о соответствующих заседаниях групп экспертов.

Документация

Доклад Генерального секретаря о четвертом обзоре и оценке хода осуществления Международного плана действий по проблемам старения

Доклад Генерального секретаря о третьем обзоре и оценке хода осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов

Доклад Специального докладчика Комиссии о ходе осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов

Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления и последующих мероприятиях, вытекающих из всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период

Доклад Генерального секретаря об основных вопросах и программной деятельности Секретариата и региональных комиссий, касающихся социального развития и благосостояния и конкретных социальных групп

5. Прочие вопросы.

Документация

Записка Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

Записка Генерального секретаря о кандидатах в члены Правления Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Доклад Правления Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

6. Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии Комиссии.

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии.

С. Резолюция, требующая решения Совета

3. Следующая резолюция, принятая Комиссией социального развития, требует решения Экономического и Социального Совета:

Резолюция 34/1. Десятая годовщина Международного года молодежи
и всемирная программа действий, касающаяся

молодежи, до 2000 года и на последующий период*

Комиссия социального развития,

ссылаясь на резолюцию 45/103 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея постановила, в частности, посвятить одно из пленарных заседаний на своей пятидесятой сессии вопросам молодежи, учитывая то обстоятельство, что в 1995 году исполнится десятая годовщина Международного года молодежи,

ссылаясь также на резолюцию 47/85 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость разработки всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период с указанием задач и определением конкретных временных рамок,

учитывая, что в резолюции 49/152 Генеральная Ассамблея:

а) предложила Комиссии социального развития на ее тридцать четвертой сессии в первоочередном порядке еще раз рассмотреть проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период и представить его через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии;

б) постановила посвятить до четырех пленарных заседаний в ходе своей пятидесятой сессии, на которых отметить десятую годовщину Международного года молодежи и рассмотреть, с целью принятия, всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период;

с) пригласила государства-члены принять участие в этих пленарных заседаниях на высоком политическом уровне и предложила Генеральному секретарю запланировать эти заседания как можно ближе к 24 октября 1995 года, с тем чтобы облегчить такое участие;

д) постановила объявить в 1995 году Международный день молодежи на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи,

сознавая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993/24 призвал Комиссию социального развития уделить первоочередное внимание на своей тридцать четвертой сессии вопросу совершенствования проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период и создать для этого специальную неофициальную рабочую группу открытого состава по проблемам молодежи в целях составления окончательного проекта, который будет представлен Экономическому и Социальному Совету в 1995 году и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии,

учитывая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993/24 просил Генерального секретаря запросить мнения государств-членов относительно заявления Организации Объединенных Наций о намерении в отношении молодежи, которое могло бы стать составной частью всемирной программы действий, касающейся молодежи,

рассмотрев доклад Председателя Рабочей группы открытого состава по проблемам молодежи**, созданной Комиссией на своей тридцать четвертой сессии в целях составления окончательного проекта

* Материалы обсуждений см. в главе III, раздел В.

** См. главу III, пункт 16.

всемирной программы действий, касающейся молодежи, который будет представлен Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1995 года и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии,

осознавая необходимость продления срока в свете условий и соображений, изложенных в докладе Рабочей группы,

признавая неотложность составления окончательного проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, которая будет рассмотрена, с целью принятия, на заседаниях высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии в соответствии с ее резолюцией 49/152,

1. признает важную работу, проделанную Рабочей группой открытого состава по проблемам молодежи по внесению изменений в проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, несмотря на задержку с представлением соответствующего документа, что не позволило Рабочей группе завершить ее работу;

2. рекомендует Экономическому и Социальному Совету учредить на его возобновленной основной сессии в сентябре 1995 года рабочую группу открытого состава по проблемам молодежи на основе прогресса, достигнутого Рабочей группой открытого состава, созданной Комиссией во время ее тридцать четвертой сессии, для завершения разработки проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период;

3. рекомендует Экономическому и Социальному Совету для этой цели, чтобы Рабочая группа открытого состава по проблемам молодежи, созданная Комиссией, провела неофициальные консультации по вопросу о разработке окончательного проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период для представления Совету на его основной сессии;

4. предлагает Рабочей группе открытого состава включить в окончательный проект программы действий основные элементы согласованных на международном уровне вопросов, касающихся молодежи, изложенные в заключительных документах Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

5. просит Генерального секретаря запланировать пленарные заседания высокого уровня Ассамблеи в соответствии с решением Ассамблеи в ее резолюции 49/152 таким образом, чтобы они состоялись после возобновленной сессии Экономического и Социального Совета;

6. предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, представить свои национальные доклады для ознаменования десятой годовщины Международного года молодежи;

7. постановляет рассмотреть вопрос о последующей деятельности в связи с всемирной программой действий, касающейся молодежи, на своей тридцать пятой сессии.

Приложение

ПРОЕКТ ВСЕМИРНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ, КАСАЮЩЕЙСЯ МОЛОДЕЖИ,
ДО 2000 ГОДА И НА ПОСЛЕДУЮЩИЙ ПЕРИОД

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ПРЕАМБУЛА	16
ЦЕЛЬ	17
I. ЗАЯВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О НАМЕРЕНИИ В ОТНОШЕНИИ МОЛОДЕЖИ: ПРОБЛЕМЫ И ПОТЕНЦИАЛ	17
II. УСЛОВИЯ РАЗВИТИЯ	21
III. СТРАТЕГИИ И КОНКРЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОЛИТИКИ	21
IV. ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	23
A. Образование	23
B. Занятость	26
C. Голод и нищета	28
D. Здравоохранение	31
E. Окружающая среда	34
F. Злоупотребление наркотическими средствами	35
G. Преступность среди несовершеннолетних	38
H. Организация досуга	39
I. Девочки и молодые женщины	40
J. Полноправное и эффективное участие молодежи в жизни общества и принятии решений	41

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
V. СРЕДСТВА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ	42
A. Национальный уровень	42
B. Региональное сотрудничество	43
C. Международное сотрудничество	44

/ ...

ПРЕАМБУЛА

(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ, ВКЛЮЧАЯ ПУНКТЫ 1-5)

1. Прошедшее после Международного года молодежи десятилетие: участие, развитие, мир было периодом, в ходе которого в мире произошли коренные политические, экономические и социально-культурные изменения. Их последствия неизбежно будут ощущаться по крайней мере в первом десятилетии XXI века.

2. Молодые люди являются проводниками, бенефициарами и жертвами крупных изменений в обществе, сталкиваясь в целом с парадоксальной ситуацией: с одной стороны, они стремятся вписаться в существующий порядок, а с другой, выполняют роль силы, преобразующей этот порядок. Молодежь всего мира, живя в странах, характеризующихся различными уровнями развития и разными социально-экономическими условиями, стремится к полнокровному участию в жизни общества. Это предусматривает следующие элементы:

- a) достижение уровня образованности соответственно с устремлениями молодых людей;
- b) доступ к видам занятости, отвечающим их способностям;
- c) продовольствие и питание, необходимые для обеспечения полнокровного участия в жизни общества;
- d) физическая и социальная среда, способствующая здоровью и защите от болезней и вредных пристрастий;
- e) основные свободы и права без различия расы, пола, языка, религии;
- f) участие в процессе выработки решений, в том числе право на добровольное членство в представительных, избираемых демократическим путем организациях молодежи;
- g) места и объекты для культурного отдыха и занятий спортом.

3. Правительствам настоятельно предлагается рассмотреть следующие меры в качестве основы осуществления всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период:

- a) обеспечение новых возможностей для молодых людей с целью обеспечения их полнокровного и эффективного участия в жизни общества и выработке решений;
- b) расширение возможностей для молодых людей с целью обеспечения их продуктивной и приносящей доход занятости;
- c) учет молодежной проблематики в политике и планах национального развития;
- d) защита молодых людей от пагубного воздействия наркотических средств и последствий злоупотребления табачными изделиями и алкоголем;
- e) содействие обеспечению взаимного уважения и понимания между молодыми людьми различной расовой и религиозной принадлежности;

f) содействие расширению доступа общественности к соответствующей свежей информации о положении и потребностях молодых людей;

g) содействие укоренению духа мира и взаимопонимания между странами на основе расширения возможностей в сфере образования, практической деятельности и технического обмена между молодыми людьми;

h) обеспечение соответствующей направленности демографических мероприятий с учетом интересов молодежи и привлечение молодых людей в качестве участников в процесс пропаганды образовательных, информационных и коммуникационных программ по вопросам народонаселения и семейной жизни;

i) содействие активному участию молодых людей в процессе экологического просвещения и деятельности по охране окружающей среды;

j) обеспечение равного доступа девочек и молодых женщин к образованию и занятости и их полнокровного участия в жизни общества.

ЦЕЛЬ

(БУДЕТ РАССМОТРЕНА С ПРЕАМБУЛОЙ)

4. Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, обеспечивает основы политики и практические руководящие принципы для деятельности на национальном уровне и международной поддержки с целью улучшения положения молодых людей. Программа содержит предложения в отношении практических действий до 2000 года и на последующий период для достижения целей Международного года молодежи и содействия обеспечению условий и механизмов, способствующих улучшению благосостояния и условий жизни молодых людей.

5. Программа действий нацелена, в частности, на меры по укреплению национального потенциала в области молодежи и расширению количественных и качественных возможностей для полнокровного, эффективного и конструктивного участия молодых людей в жизни общества.

I. ЗАЯВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О НАМЕРЕНИИ В ОТНОШЕНИИ МОЛОДЕЖИ: ПРОБЛЕМЫ И ПОТЕНЦИАЛ

(ПУНКТЫ 1 И 2 ПРИНЯТЫ С ВНЕСЕННЫМИ В НИХ ПОПРАВКАМИ)

1. Государства – члены Организации Объединенных Наций согласились стремиться к достижению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, в частности содействовать повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития. Молодежь всего мира, живя в странах, характеризующихся различными уровнями развития и разными социально-экономическими условиями, стремится к полнокровному участию в жизни общества, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, включая:

a) достижение уровня образованности соответственно с устремлениями молодых людей;
(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

b) доступ к видам занятости, отвечающим их способностям;

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

c) продовольствие и питание, необходимые для обеспечения полнокровного участия в жизни общества;

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

d) окружающая среда и социальные условия, способствующие хорошему здоровью и защите от болезней и вредных пристрастий и свободные от всех видов насилия;

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

e) права человека и основные свободы без различия расы, пола, языка, религии и без каких-либо других форм дискриминации;

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

f) участие в процессе выработки решений;

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

g) места и объекты для культурного отдыха, досуга и занятия спортом для повышения уровня жизни молодых людей как в сельских, так и городских районах.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

2. Хотя народы Организации Объединенных Наций через свои правительства, международные организации и добровольные ассоциации сделали многое для обеспечения того, чтобы эти устремления могли быть реализованы, включая усилия по осуществлению Руководящих принципов для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи, одобренные Генеральной Ассамблеей в 1985 году, очевидно, что в результате изменения мирового социального, экономического и политического положения сложились следующие условия, которые осложняют достижение этих целей во многих странах:

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

a) растущий спрос на материальные и финансовые ресурсы государств в результате стремительных темпов прироста молодежи, [брюмия внешней задолженности] особенно в развивающихся странах;

(ПРИНЯТО, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ВЫРАЖЕНИЯ В КВАДРАТНЫХ СКОБКАХ)

b) неравенство в социальной, экономической и политической сферах, включая расизм и ксенофобию, которое приводит к распространению голода, ухудшению условий жизни и нищете среди молодежи и ее маргинализации в качестве беженцев, перемещенных лиц и мигрантов;

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

c) молодым людям, возвращающимся из районов вооруженных конфликтов и конфронтации, становится все труднее вливаться в жизнь общества и получать доступ к образованию и занятости;

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

d) сохраняющаяся дискриминация в отношении молодых женщин и недостаточный доступ молодых женщин к равным возможностям в области занятости и образования;

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

d bis) высокие показатели безработицы среди молодежи, включая долгосрочную безработицу;

(ПРИНЯТА НОВАЯ ПОПРАВКА)

е) продолжающееся ухудшение глобальной окружающей среды в результате неустойчивых моделей потребления и производства, особенно в промышленно развитых странах, что вызывает самую серьезную озабоченность, усиливает нищету и дисбалансы;

(ПРИНЯТА НОВАЯ ПОПРАВКА)

(f) в E/CN.5/1995/3) Исключено.

г) увеличение числа случаев заболеваний, таких, как малярия и ВИЧ/СПИД, а также других угроз здоровью, например злоупотребление наркотическими и психотропными веществами, курение и алкоголизм;

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

h) отсутствие надлежащих возможностей для профессионального обучения и подготовки, особенно для инвалидов;

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

i) изменение роли семьи как средства для привития молодежи чувства общей ответственности и ее социализации;

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

j) отсутствие у молодых людей возможности участвовать в жизни общества и способствовать его развитию и повышению его благосостояния;

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКОЙ)

k) распространенность изнурительных болезней, голода и недоедания, которые присущи жизни многих молодых людей;

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

l) молодым людям становится все труднее получить знания о семейной жизни в качестве основы для создания здоровых семей, способствующих совместному выполнению обязанностей.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

(ПУНКТЫ 3 И 4 ПОКА НЕ ПРИНЯТЫ/БУДУТ РАССМОТРЕНЫ ПОЗДНЕЕ)

[3. Эти явления, в числе прочих, способствуют тому, что общество, для постоянного обновления которого необходима молодежь, теряет все больше молодых людей.]

[4. Мы, народы Организации Объединенных Наций, через посредство наших правительств, международных организаций и добровольных усилий, призванных повысить благосостояние общества, выражаем мнение о том, что следующие обязательства являются неотъемлемой частью Всемирной программы действий, касающейся молодежи:

а) каждое государство должно предоставить своим молодым людям возможность полнокровно участвовать в жизни общества, включая образование, обеспечивающее продуктивную и приносящую достаточный доход занятость;

б) каждое государство должно защищать молодых людей от пагубного воздействия наркотиков и последствий наркомании, злоупотребления табачными изделиями и алкоголем;

- с) каждое государство должно укреплять взаимное уважение и понимание между молодыми людьми различной расовой и религиозной принадлежности;
- д) каждое государство должно обеспечивать, чтобы провозглашенная им политика в отношении молодежи соответствовала международным документам по вопросам прав человека;
- е) каждое государство должно обеспечивать доступ общественности к достоверной информации о положении и потребностях его молодежи;
- ф) каждому государству предлагается способствовать образованию и практической деятельности, например молодежные обмены, для молодежи в целях укрепления духа мира и взаимопонимания между народами;
- г) каждому государству необходимо усилить ориентацию демографической деятельности на интересы молодежи и более активно привлекать молодых людей в качестве участников в процессе пропаганды образовательных, информационных и коммуникационных программ по вопросам народонаселения и семейной жизни;
- х) защита окружающей среды и улучшение ее состояния входят в число вопросов, которые, по мнению молодых людей, имеют первостепенное значение для будущего благосостояния общества. Поэтому государствам и молодым людям, включая молодежные организации, следует активно заниматься экологическим просвещением и деятельностью по охране окружающей среды;
- и) государства и молодые люди должны способствовать обеспечению равного доступа девочек и молодых женщин к образованию и занятости.]

II. УСЛОВИЯ РАЗВИТИЯ

(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

6. В 1995 году численность молодежи в мире – по определению Организации Объединенных Наций, к молодежи относятся люди в возрасте 15–24 лет – оценивалась в 1,03 млрд. человек, или 18 процентов от общего населения планеты. Большинство молодежи мира (84 процента в 1995 году) проживает в развивающихся странах. По прогнозам, этот показатель увеличится в 2025 году до 89 процентов. Трудные условия, с которыми сталкиваются люди во многих развивающихся странах, зачастую носят для молодых людей еще более острый характер ввиду ограниченных возможностей в сферах образования и профессиональной подготовки, продуктивной занятости, здравоохранения и социального обслуживания, а также растущих масштабов злоупотребления веществами и преступности среди несовершеннолетних. Кроме того, во многих развивающихся странах отмечаются беспрецедентные темпы миграции молодежи из сельских районов в городские.

7. Молодые люди в промышленно развитых странах составляют относительно меньшую часть общего населения ввиду в целом низких темпов рождаемости и высоких показателей продолжительности жизни. Они относятся к той социальной группе населения, которая сталкивается с особыми проблемами и неопределенностью в отношении своего будущего, что отчасти связано с ограниченными возможностями в сфере соответствующей занятости.

8. Молодые люди во всех странах составляют основу людских ресурсов, необходимых для развития, и являются главными проводниками социальных изменений, экономического развития и технического

прогресса. Их творческое воображение, идеалы, могучая энергия и проницательность имеют важное значение для обеспечения постоянного развития того общества, в котором они живут. Проблемы, с которыми сталкиваются молодые люди, а также их представления и надежды являются одним из основных компонентов задач и перспектив развития нынешнего общества, а также будущих поколений. Поэтому ощущается особая необходимость в обеспечении новых стимулов в разработке и осуществлении молодежной политики и программ на всех уровнях. От того, каким образом в рамках политики будут решаться проблемы и реализовываться потенциальные возможности молодежи, будут зависеть нынешние социальные и экономические условия и благосостояние и условия жизни будущих поколений.

III. СТРАТЕГИИ И КОНКРЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОЛИТИКИ

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

9. В 1965 году Генеральная Ассамблея приняла Декларацию о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами 5. В период с 1965 по 1975 годы Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет выделили три основные темы в области молодежи: участие, развитие и мир. Была также подчеркнута необходимость проведения международной политики в интересах молодежи. В 1979 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 34/151 и провозгласила 1985 год "Международным годом молодежи: участие, развитие и мир". В 1985 году в своей резолюции 40/14 Генеральная Ассамблея одобрила "Руководящие принципы для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи" (A/40/256, приложение). Эти "Руководящие принципы" имеют важное значение, ибо в них учитываются интересы молодых людей как широкой категории, включающей различные подгруппы, а не единой демографической единицы. В них содержатся предложения в отношении конкретных мер с целью удовлетворения потребностей таких подгрупп молодежи, как инвалиды, сельская и городская молодежь и молодые женщины.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

10. Эти темы, определенные Генеральной Ассамблей в рамках Международного года молодежи, – участие, развитие, мир – отражают высоко приоритетное значение, придаваемое международным сообществом обеспечению справедливости через посредство распределения благ, широкому участию масс и улучшению качества жизни. Они были отражены в руководящих принципах, а также представляют собой общие темы Всемирной программы действий, касающейся молодежи.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

11. Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, также базируется на других, недавно принятых международных документах, к числу которых относятся: Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию, принятая на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 6, Венская декларация и программа действий, принятая на Всемирной

5/ Резолюция 2037 (XX) Генеральной Ассамблеи.

6/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

конференции по правам человека 7, Программа действий Международной конференции по народонаселению и развитию 8, Копенгагенская декларация по социальному развитию и программа действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 9 и Платформа действий, принятая на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

12. Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период составлена на основе этих общих и конкретных международных документов, касающихся молодежной политики и программ. Программа действий представляет собой важный документ, который включает межсекторальные нормы, касающиеся как выработки политики, так и разработки и осуществления программ. Она послужит моделью для комплексных мероприятий на всех уровнях, проводимых с целью более эффективного решения проблем, с которыми сталкиваются молодые люди в различных условиях, и расширения их участия в жизни общества.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

13. Всемирная программа действий, касающаяся молодежи, состоит из трех этапов: первый этап посвящен анализу и разработке программы действий и ее принятию Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии в 1995 году; второй этап предусматривает глобальное осуществление программы до 2000 года; третий этап, охватывающий период 2001-2010 годов, будет посвящен дальнейшему осуществлению и оценке достигнутого прогресса и имеющихся препятствий; в его ходе будут предложены соответствующие изменения долгосрочных целей и конкретные меры по улучшению положения молодых людей в обществе, в котором они живут.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

IV. ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

14. Каждое из восьми приоритетных направлений деятельности, выделенных международным сообществом, представляется в виде основных вопросов, конкретных задач и мер, предлагаемых для осуществления различными участниками с целью достижения этих целей. В целях и действиях нашли отражение три темы Международного года молодежи: участие, развитие, мир; они носят взаимосвязанный и взаимодополняющий характер.

15. К восьми приоритетным направлениям деятельности, определенным международным сообществом, относятся: образование, занятость, голод и нищета, здравоохранение, окружающая среда, злоупотребление наркотическими веществами, преступность несовершеннолетних и культура/досуг. Программа действий будет предусматривать включение новых приоритетных вопросов, которые могут быть впоследствии определены в ходе контроля и оценки.

A. Образование

7/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года
(A/CONF.157/24 (часть I), глава III).

8/ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (A/CONF.171/13 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение.

9/ Доклад Встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (A/CONF.166/9), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

/ ...

16. Несмотря на то, что в последние годы достигнут впечатляющий прогресс на пути к всеобщему базовому образованию, включая грамотность, число неграмотных будет по-прежнему расти, и многим развивающимся странам, вероятнее всего, не удастся выйти на уровень всеобщего начального образования к 2000 году. В этой связи применительно к существующим системам образования можно выделить три основные проблемы. Первая из них заключается в том, что многие родители в развивающихся странах не могут отправить своих детей в школу, поскольку сделать это не позволяют местные социально-экономические условия. Вторая сопряжена с узостью возможностей получения образования, открывающихся перед девочками и молодыми женщинами, мигрантами, беженцами, перемещенными лицами, беспризорными детьми, молодыми людьми из меньшинств коренного населения, сельской молодежью и молодыми людьми с инвалидностью. Третья проблема связана с качеством образования, его соотнесенностью с трудоустройством и его полезностью для молодых людей при переходе к взрослой жизни и в контексте обретения прав и обязанностей гражданина [, а также продуктивной и приносящей доход] занятости.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

17. В интересах поощрения разработки просветительских и учебных систем, которые в большей мере соответствовали бы нынешним и будущим потребностям молодых людей и их обществ, было бы целесообразно наладить обмен опытом и изучить альтернативные механизмы, в частности неофициальные механизмы обеспечения базовой грамотности, получения рабочих навыков и непрерывного образования.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

[17 bis. Возможности молодых людей в плане учебы в высших учебных заведениях, заниматься научно-исследовательской работой и обеспечивать самостоятельную занятость являются особенно ограниченными в развивающихся странах. С учетом экономических проблем и недостаточности международной помощи в этой области всестороннее развитие молодежи, передового движителя экономики, по-прежнему сопряжено с проблемами.]

(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ/ПРЕДЛОЖЕНИЕ БЕНИНА)

Предлагаемые меры

1. Повышение уровня базового образования, профессионального обучения и грамотности среди молодежи

18. Приоритетное внимание следует уделять достижению цели обеспечения базового образования для всех (включая грамотность), мобилизуя в этих целях все каналы, факторы и формы обучения и подготовки в соответствии с концепцией непрерывного образования. Особое внимание следует уделять также реформе содержательной стороны образования и учебных планов, особенно учебных программ, усиливающих традиционные женские роли, которые лишают женщин возможности полноценно и на равной основе участвовать в жизни общества, на всех уровнях с упором на научную грамотность, человеческие моральные ценности и формирование навыков с учетом изменяющихся условий окружающей среды и жизни в многоэтнических и многокультурных обществах. Следует подчеркнуть значение развития информационных навыков, т.е. навыков поиска информации, доступа к ней и ее использования, а также информатики и заочного обучения. Неправительственным молодежным организациям и просветительским организациям следует разрабатывать программы молодежных обменов в интересах базового образования, профессионального обучения и грамотности. Следует уделить внимание разработке программ, которые давали бы возможность пенсионерам и престарелым учить молодежь грамоте и навыкам арифметического счета. Особое внимание следует уделять особым группам молодежи, живущим в условиях нищеты, включая молодых людей из числа коренного населения, молодых мигрантов и беженцев, перемещенных лиц, беспризорных детей и детей бедноты в городских и сельских районах, а также особым проблемам, связанным с обучением грамоте и навыкам счета незрячих подростков и молодых людей с другими видами инвалидности.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

2. Культурное наследие и современные модели жизни общества

19. Правительствам следует учредить или укрепить программы, ориентированные на изучение молодежью культурного наследия своего общества и других обществ, а также мирового культурного наследия. Правительствам в сотрудничестве с неправительственными молодежными организациями следует организовывать программы поездок и обменов и трудовые лагеря, участие в которых помогало бы молодежи понять многообразие культур как на национальном, так и на международном уровне, выработать навыки изучения обычаяй и культуры других народов и приобщиться к делу сохранения культурного наследия своего общества, других обществ и мирового культурного наследия. Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в сотрудничестве с заинтересованными правительствами и неправительственными организациями предлагается расширить международные программы, в частности шире использовать практику организации молодежных лагерей, в рамках которых молодые люди, особенно из развивающихся стран, являющиеся носителями различных культур, получили бы возможность оказывать помощь в восстановлении основных имеющих международное значение памятников культуры и участвовать в других культурных мероприятиях.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

3. Поощрение взаимопонимания, идеалов мира и терпимости в молодежной среде

20. [Изменения условий в мире и общественного строя многих стран привели к росту насилия со стороны молодежи.] Правительствам следует разрабатывать программы, направленные на формирование навыков миротворчества и урегулирования споров и конфликтов, и стимулировать их внедрение на всех уровнях школьного обучения. [Такие учебные программы должны пропагандировать и укреплять уважение ко всем правам человека и основным свободам.] Начиная с начальной школы детям и подросткам должна [предоставляться информация о культурных различиях в их собственных обществах и] предоставляться возможность изучать культуру других народов и формы социальной жизни, отличные от их собственных.]

(БУДЕТ ВНОВЬ РАССМОТРЕНО)

4. Профессионально-техническое обучение

21. [Правительства и учреждения системы образования в сотрудничестве с региональными и международными организациями могли бы учредить или расширить профессионально-техническое обучение, которое соотносилось бы с требованиями современных и перспективных условий работы. [Молодежи следует обеспечить возможность доступа к профессиональнотехническому обучению и программам производственного обучения, которые помогали бы им получать работу начального уровня с возможностями роста и приспособливаться к изменениям требований рынка труда.]

(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

[4 bis. Поощрение образования в области прав человека]

[Правительствам следует обеспечить, чтобы Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2005 годы) было должным образом отмечено в школах и учебных заведениях с учетом того, что молодежь должна быть осведомлена о своих социальных, культурных, экономических, политических и гражданских правах для налаживания гармоничных межнациональных отношений, обеспечения взаимной терпимости и понимания.]

(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ/ПРЕДЛОЖЕНИЕ ГРУППЫ 77)

5. Программы подготовки к ведению предпринимательской деятельности

22. Правительствам в сотрудничестве с региональными и международными организациями надлежит разрабатывать типовые программы обучения молодежи работе в индивидуальных и кооперативных предприятиях. Им предлагается учреждать автономные центры предпринимательства, в рамках которых молодежь могла бы планировать и проверять на практике свои концепции предпринимательской деятельности.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

6. Инфраструктура для подготовки персонала по работе с молодежью и руководителей молодежи

23. Правительствам следует провести оценку адекватности имеющихся средств и программ подготовки персонала по работе с молодежью и руководителей молодежи, включая анализ адекватности учебных программ и укомплектованности штатов. На основе таких оценок правительствам следует планировать и осуществлять соответствующие учебные программы. Необходимо поощрять неправительственные молодежные организации и сети организаций к разработке и распространению типовых курсов подготовки для использования организациями-членами и оказывать им помощь в этом деле.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

24. [Заинтересованным организациям следует изучить возможность создания международного института по подготовке персонала по работе с молодежью и руководителей молодежи с упором на прием в первую очередь кандидатов из развивающихся стран. В сотрудничестве с соответствующими организациями, предоставляющими возможности обучения для молодежи, включая стажировки и добровольческие программы, этому институту следует разработать сводный перечень общесистемных руководящих принципов для таких программ.]

(БУДЕТ ВНОВЬ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

25. [К правительсткам, межправительственным и неправительственным организациям обращается призыв оказывать молодежи в развивающихся странах помощь в получении мест в подходящих учебных заведениях в развитых странах или в других развивающихся странах.]

(БУДЕТ ВНОВЬ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

В. Занятость

26. Безработица и недостаточная занятость среди молодежи представляют собой повсеместную проблему. По существу к ее решению следует подходить в рамках более широкой борьбы за создание рабочих мест в целом. Данная проблема усугубилась в последние годы в связи с общемировым экономическим спадом, который тяжелее всего поразил развивающиеся страны. Вызывает озабоченность тот факт, что экономический подъем не всегда сопровождается увеличением числа рабочих мест. Сложность отыскания подходящего рабочего места затрудняется целым рядом других проблем, стоящих перед молодежью, включая неграмотность и недостаточный уровень профессиональной подготовки, и усугубляется периодами мирового экономического спада и общим изменением экономических тенденций, главным образом в развивающихся странах. В некоторых странах проблемы, обусловленные притоком молодежи на рынок труда, стоят весьма остро. Согласно оценкам Международной организации труда (МОТ), для того, чтобы обеспечить подходящие возможности занятости для растущего числа молодежи в рядах экономически активного населения развивающихся стран, в течение ближайших 20 лет потребовалось бы создать более 100 млн. рабочих мест. С учетом запрещения принудительного и детского труда безотлагательного внимания требуют проблемы положения девочек и молодых женщин, а также подростков с инвалидностью, молодых беженцев, перемещенных лиц, беспризорных детей, молодежи из числа коренного населения, молодых мигрантов и представителей меньшинств.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

27. Кризис занятости среди молодежи представляет собой также кризис возможностей молодых людей независимо обеспечивать себе минимальное жилье, необходимое для создания семей, и участвовать в жизни общества. Научно-технический прогресс и развитие техники связи в сочетании с повышением производительности труда породили новые проблемы в области молодежной занятости, а также создали новые возможности для работы. Молодые люди находятся в числе тех, на ком эти события отражаются наиболее сильно. Если действенные решения не будут изысканы, то в долгосрочной перспективе издержки для общества будут значительно более высокими. Безработица порождает широкий диапазон социальных пороков, и молодежь сильно подвержена влиянию ее пагубных воздействий, таких, как отсутствие профессионального роста, ослабление чувства собственного достоинства, маргинализация, обнищание и расточительное отношение к огромному потенциалу людских ресурсов.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

Предлагаемые меры

1. Возможности для самостоятельной занятости

28. Правительствам и организациям следует создавать или пропагандировать дотационные механизмы предоставления первоначальных инвестиций в целях поощрения и поддержания программ предпринимательства и занятости для молодежи. Можно было бы стимулировать торгово-промышленные предприятия к оказанию на основе партнерства финансовой и технической помощи таким механизмам. Можно было бы рассмотреть вопрос о механизмах сотрудничества, позволяющих вовлекать молодежь в производство и сбыт товаров и услуг. Можно было бы рассмотреть возможности создания молодежных банков развития. Комитету по содействию оказанию помощи кооперативам предлагается разработать модели для молодежных кооперативов в развитых и развивающихся странах. Такие модели могли бы включать в себя руководящие принципы подготовки по вопросам управления и обучения технике предпринимательской деятельности, а также маркетингу.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

2. Возможности занятости для особых групп молодежи

29. В рамках ресурсов, выделяемых на содействие обеспечению занятости молодежи, правительствам, по мере необходимости, следует выделять ресурсы на цели программ в поддержку усилий молодых женщин, молодых людей с инвалидностью, молодежи, возвращающейся с военной службы, молодых мигрантов, беженцев, перемещенных лиц, беспризорных детей и молодежи из числа коренного населения. В деятельность по планированию и осуществлению этих программ должны непосредственно вовлекаться молодежные организации и сама молодежь.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

3. Добровольная общественная служба для молодежи

30. В тех странах, где программы молодежной добровольной службы еще нет, правительствам следует рассмотреть вопрос об их создании. Такие программы в зависимости от национальной политики и приоритетов могли бы использоваться в качестве альтернативы воинской службе или же включаться как один из обязательных элементов в учебные планы. В число предлагаемых вариантов должны входить молодежные лагеря, проекты общественных работ, программы охраны защиты окружающей среды и сотрудничества между представителями разных поколений. Молодежные организации должны непосредственно участвовать в разработке, планировании, осуществлении и оценке таких программ добровольной службы. Кроме того, в целях содействия взаимопониманию между представителями разных культур и подготовке по вопросам развития следует организовывать программы международного сотрудничества между молодежными организациями в развитых и развивающихся странах.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

4. Потребности, возникшие в результате технологических изменений

31. Правительства, особенно в развитых странах, должны поощрять создание возможностей для трудоустройства молодежи в областях, развивающихся быстрыми темпами в результате внедрения технологических новшеств. В данных по занятости, собираемых правительствами, отдельной графой должна проходить информация о трудоустройстве молодежи в тех областях, характерной особенностью которых является применение новейших технологий. Следует предпринять меры, направленные на обеспечение непрерывной подготовки в этой области для молодежи.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

32. Особое внимание следует уделять разработке и широкому внедрению подходов, стимулирующих гибкость в работе систем подготовки кадров и сотрудничество между учебными заведениями и работодателями, особенно в том, что касается занятости молодежи в высокотехнологичных областях.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

C. Голод и нищета

33. Свыше 1 миллиарда людей в мире живут сегодня в неприемлемых условиях нищеты, главным образом в развивающихся странах, и особенно в сельских районах стран с низким уровнем дохода в азиатско-тихоокеанском регионе, Африке, Латинской Америке и Карибском бассейне, а также наименее развитых стран. Проявления нищеты многоголики, в частности это отсутствие дохода и производительных ресурсов, достаточных для устойчивого жизнеобеспечения; голод и недоедание; плохое здоровье; ограниченность или отсутствие доступа к образованию и другим базовым услугам; повышенные показатели заболеваемости и смертности от болезней; наличие бездомных и неадекватность жилья; небезопасные условия окружающей среды; и социальная дискриминация и изоляция; она также характеризуется неучастием в процессе выработки

решений и в общественной и социально-культурной жизни.

[БУДЕТ ВНОВЬ РАССМАТРИВАТЬСЯ: Она также представляет собой коренную причину других социальных недугов, таких, как коррупция и проституция.]

34. Голод и недоедание по-прежнему входят в число наиболее серьезных и труднопреодолимых проблем, несущих угрозу человечеству, и зачастую лишают молодежь и детей возможности участвовать в жизни общества. Голод является результатом многих факторов: неграмотного управления производством и распределением продовольствия; низкой доступности; нерационального распределения финансовых средств; неразумной эксплуатации природных ресурсов; нестабильных моделей потреблений; загрязнения окружающей среды; стихийных и антропогенных бедствий; конфликтов между традиционными и современными системами производства; иррациональных темпов роста населения; и вооруженных конфликтов.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

Предлагаемые меры

1. Сделать занятие фермерством более благодарным делом, а жизнь в сельскохозяйственных районах – более привлекательной

35. Правительствам следует повысить уровень культурно-просветительского обслуживания и использовать другие стимулы в сельских районах, с тем чтобы сделать жизнь в них более привлекательной для молодежи. Следует инициировать экспериментальные программы фермерства, ориентированные на молодежь,

и расширять деятельность консультативных служб в целях поддержания достигнутого уровня в области производства и сбыта сельскохозяйственной продукции.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

36. Местным и национальным органам управления в сотрудничестве с молодежными организациями следует организовывать культурные мероприятия, стимулирующие обмены между городской и сельской молодежью. Следует поощрять молодежные организации к организации съездов и совещаний в сельских районах с особым упором на обеспечение взаимодействия с сельским населением, включая сельскую молодежь, и оказывать им в этом помощь.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

2. Профессиональная подготовка в интересах получения дохода молодежью

37. Правительствам в сотрудничестве с молодежными организациями следует разработать программы подготовки для молодежи, обеспечивающие совершенствование методов производства и сбыта сельскохозяйственной продукции. Обучение должно основываться на учете экономических потребностей села и запросов молодежи, проживающей в сельских районах, в деле развития производства и обеспечения производственной безопасности. В рамках таких программ следует уделять внимание молодым женщинам, предотвращению оттока молодежи из сельских районов, молодежи, возвращающейся в сельские районы из городов, молодым людям с инвалидностью, молодым беженцам и эмигрантам, перемещенным лицам и беспризорным детям, молодежи из числа коренного населения, молодежи, возвращающейся с военной службы, а также молодежи, проживающей в районах вооруженных конфликтов.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

3. Предоставление земли молодым людям

38. Правительствам следует предоставлять землю молодежи и молодежным организациям на условиях безвозмездной ссуды, оказывая при этом финансовую и техническую помощь и обеспечивая необходимую подготовку. Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международной организации труда предлагается подготовить документацию и распространить среди правительств информацию о национальном опыте использования механизмов предоставления земли и расселения.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

[38 . Правительствам предлагается при поддержке международных организаций создавать публичные библиотеки, культурные центры и другие культурные объекты в сельских и городских районах, а также оказывать помощь молодежи, которая занимается театром, скульптурой, музыкой и другими формами культурного выражения.]

(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ/ПРЕДЛОЖЕНИЕ БЕНИНА)

[38 bis . Правительства, неправительственные организации должны содействовать и оказывать помощь развитию кустарного и ремесленного производства и всех других видов деятельности, касающихся развития туризма, искусства и культуры.]

(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ/ПРЕДЛОЖЕНИЕ БЕНИНА)

[38 ter . Правительства при поддержке международного сообщества должны обеспечивать строительство подъездных сельских и городских дорог и поощрять высокопроизводительный труд.]

(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ/ПРЕДЛОЖЕНИЕ БЕНИНА)

[38 quater . Молодежным организациям следует организовывать на добровольной основе регулярные работы по расчистке сельских и городских дорог и уходу за ними.]

(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ/ПРЕДЛОЖЕНИЕ БЕНИНА)

4. Сотрудничество между городской и сельской молодежью в деле производства и обеспечения поставок продуктов питания

39. Неправительственным организациям следует организовывать группы прямого маркетинга, включая кооперативы, занимающиеся производством и обеспечением поставок, в целях совершенствования деятельности существующих механизмов маркетинга и обеспечения того, чтобы молодые фермеры имели к ним доступ. Цель создания таких групп должна заключаться в сокращении продовольственного дефицита и снижении потерь, обусловленных несовершенством систем хранения продуктов питания и их доставки на рынки.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКОЙ)

D. Здравоохранение

(ОТЛОЖЕНО ДЛЯ БУДУЩЕГО РАССМОТРЕНИЯ)

40. В некоторых частях мира молодые люди страдают слабым здоровьем, что является следствием существующих в обществе социальных условий, а также их собственного поведения. Зачастую причина плохого состояния здоровья кроется в нехватке информации и отсутствии систем медицинского обслуживания молодежи, особенно в развивающихся странах. Это и обуславливает такие проблемы, как, в частности, болезни, передающиеся половым путем, включая поражение вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ); беременности в раннем возрасте; несоблюдение санитарно-гигиенических требований, лежащее в основе инфекционных и инвазионных болезней и диареи; наследственные и врожденные болезни; расстройства психики и психические болезни; злоупотребление наркотическими и психотропными веществами; злоупотребление алкоголем и табаком; неоправданный риск и деструктивное поведение, приводящее к получению неумышленных травм; недостаточное питание и слабое регулирование интрагенетических интервалов.

Предлагаемые меры

1. Развитие санитарного просвещения

41. Правительствам следует включать в планы обучения учебных заведений на уровне начальной и средней школы программы, ориентированные на получение знаний и практических навыков в области первичного медико-санитарного обслуживания. Особый упор следует делать на усвоение основных гигиенических требований и необходимость формировать и поддерживать здоровую среду. Эти программы необходимо разрабатывать с полным учетом потребностей и приоритетов молодежи и при ее непосредственном участии.

42. Следует стимулировать сотрудничество между правительствами, учебными заведениями и институтами системы здравоохранения с целью содействовать воспитанию личной ответственности за здоровый образ жизни и содействовать распространению знаний и навыков, необходимых для его формирования, включая пропаганду знаний о правовых, социальных и медицинских последствиях моделей поведения, вредных для здоровья.

2. Пропаганда репродуктивного здоровья в молодежной среде и разработка соответствующих просветительских программ по вопросам репродуктивного здоровья

43. Правительствам следует совместно с учебными заведениями разрабатывать курсы обучения в целях организации надлежащего просвещения по вопросам репродуктивного здоровья на всех уровнях системы образования, в частности в контексте профилактики ВИЧ и синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД). Национальным и местным органам управления в сотрудничестве с неправительственными молодежными организациями необходимо расширять возможности организации программ ведения консультативной работы подростками в своей возрастной группе и аналогичных молодежных программах, а также правительственные программы в целях воспитания у молодежи конструктивного отношения к вопросам равноправия полов и сексуального здоровья и в интересах преодоления сексуальных стереотипов; в этой связи Фонду Организации Объединенных Наций по народонаселению (ЮНФПА) и другим заинтересованным организациям системы Организации Объединенных Наций предлагается продолжать свои усилия, направленные на обеспечение того, чтобы мальчики и юноши воспитывались в духе уважения представительниц противоположного пола, а девочкам и девушкам должны предоставляться все возможности для развития чувства собственного достоинства.

44. Правительствам следует разрабатывать всеобъемлющие программы обслуживания в области репродуктивного здоровья для молодежи, направленные на доведение до ее сведения требований, которые необходимо соблюдать для формирования здоровой семьи, и на предоставление консультативных услуг молодежи, живущей в условиях нищеты. Следует поощрять ЮНФПА и другие заинтересованные организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они по-прежнему уделяли первоочередное внимание вопросам пропаганды репродуктивного здоровья в подростковой среде.

3. Заражение ВИЧ и СПИДом и молодежь

45. Правительствам и молодежным организациям следует разработать специальные информационно-просветительские программы для молодежи, с тем чтобы научить ее надлежащим мерам профилактики против заражения ВИЧ и заболевания СПИДом.

4. Пропаганда надлежащих санитарно-гигиенических навыков

46. Правительствам в сотрудничестве с молодежными организациями следует поощрять создание национальных молодежных медико-санитарных ассоциаций в целях пропаганды санитарной культуры и надлежащих гигиенических навыков.

5. Профилактика в молодежной среде болезней и заболеваний, являющихся результатом вредных для здоровья привычек

47. Правительствам в сотрудничестве с молодежными организациями следует изучить возможность принятия политики, направленной на борьбу с курением и употреблением алкоголя в молодежной среде, включая запрет на рекламу табачных изделий и спиртных напитков.

48. При содействии соответствующих органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций следует организовывать программы подготовки медицинского и парамедицинского персонала по санитарно-гигиеническим вопросам с уделением особого внимания молодежи, включая вопросы пропаганды здорового образа жизни. Следует поощрять научные исследования по таким вопросам, в частности исследования, касающиеся последствий злоупотребления наркотиками и наркомании и возможных лечебных мер. В эту работу должны вовлекаться молодежные организации.

6. Борьба с половыми посягательствами в молодежной среде

49. В соответствии с рекомендациями Международной конференции по народонаселению и развитию странам следует принять эффективные меры для решения проблем, связанных с безнадзорностью, жестоким обращением и всеми видами эксплуатации детей, подростков и молодежи, таких, как похищение, изнасилование и кровосмешение, использование их для порнографии и проституции, торговля детьми и оставление их родителями 10. Правительствам рекомендуется запретить действия, наносящие увечья женским половым органам, в странах, где бытует такая практика, и оказывать активную поддержку усилиям неправительственных, общинных и религиозных организаций по ее искоренению 11.

7. Сокращение масштабов причастности молодежи к актам насилия,
будь то в роли жертв или преступников

50. Правительствам следует разработать соответствующие программы профилактики преступлений, связанных с насилием, и своевременного вмешательства. Предотвращение преступлений имеет более важное значение, чем реагирование на уже совершившиеся акты. Поэтому оказание содействия достижению равенства и справедливости при сокращении масштабов нищеты и безысходности является более предпочтительным, чем те меры, которые опираются на систему уголовного правосудия.

[50 bis. Правительствам следует также разрабатывать программы, направленные на пропаганду терпимости и взаимопонимания среди молодежи, в целях ликвидации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.]
(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ/ПРЕДЛОЖЕНИЕ ГРУППЫ 77)

51. В рамках социальной политики поддержки и законодательства необходимо поощрять развитие общественных организаций, в частности молодежных, вовлекая в эту деятельность общинные структуры. Содействие правительства должно быть направлено на расширение возможностей общинных и молодежных организаций оценивать и выражать свои потребности в плане профилактики насилия и преступлений, а также самостоятельно разрабатывать и реализовывать свои мероприятия. Наилучшим способом осуществления этой деятельности является партнерство, однако при этом необходимо поощрять общинные организации к обеспечению необходимых услуг по профилактике преступности и насилия в рамках, предусматривающих соответствующие стандарты, профессиональную подготовку, оценку и отчетность.

8. Деятельность по борьбе с неполноценным питанием молодежи

52. Правительствам следует оказывать поддержку проектам в сфере здравоохранения, осуществляемым отдельными лицами и молодежными организациями вне школ и вне системы начального школьного образования, уделяя особое внимание информации о практике здорового питания. Программы обеспечения школьных завтраков, предусматривающие дополнительное питание за проделанную работу и аналогичные услуги, должна осуществляться по возможности повсеместно, с тем чтобы способствовать обеспечению соответствующего питания для молодежи.

E. Окружающая среда

53. [Ухудшение состояния окружающей среды является одной из тех проблем, которые вызывают самую серьезную озабоченность молодежи всех стран мира, поскольку это явление оказывает непосредственное

10/ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию . . . , глава I,
резолюция 1, приложение, пункт 6.9.

11/ Там же, пункт 4.22.

воздействие на ее сегодняшнее и завтрашнее благополучие. Заботу об окружающей среде должны проявлять как нынешние, так и будущие поколения. Необходимо устраниć причины, вызывающие ее деградацию. [Эксплуатация природных ресурсов с должным учетом экологических факторов и экологически устойчивый экономический рост улучшат качество жизни человека. Устойчивое развитие] стало ключевым элементом программ молодежных организаций всех стран мира. Ответственность за поддержание и сохранение окружающей среды несут все слои общества, однако молодежь в первую очередь заинтересована в сохранении здоровой окружающей среды, поскольку именно она унаследует ее от старшего поколения. Молодежь должна принимать участие в разработке и осуществлении соответствующей природоохранной политики.]

(НЕ РЕШЕНО/БУДЕТ ВНОВЬ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

Предлагаемые меры

1. Включение экологической проблематики в учебные программы и программы профессиональной подготовки

54. В школьных программах следует уделять большее внимание вопросам охраны окружающей среды. Для преподавателей следует организовывать учебные программы по экологическим аспектам их дисциплин и дать им возможность прививать учащимся бережливость по отношению к природе.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

55. Необходимо поощрять участие молодежных групп в сборе экологических данных и в деятельности по обеспечению понимания экологических систем и смысла природоохранной деятельности в качестве одного из средств углубления их знаний об окружающей среде и увеличения их личного вклада в ее охрану.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

[2. Совершенствование информационного обмена по экологической проблематике между развитыми и развивающимися странами]

(НЕ РЕШЕНО/БУДЕТ ВНОВЬ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

56. [Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в сотрудничестве с неправительственными молодежными организациями предлагается активизировать выпуск информационных материалов, иллюстрирующих связь между ухудшением состояния окружающей среды в развивающихся и развитых странах и освещдающих результаты инициатив, осуществляемых в этих странах. Программе предлагается и впредь прилагать усилия по распространению информации среди молодежных организаций и по налаживанию между ними обмена информацией. Правительствам следует оказывать молодежным организациям поддержку и содействие в установлении и развитии молодежных контактов в рамках сотрудничества городов-побратимов и аналогичных программ в целях распространения опыта, накопленного в разных странах.]

(НЕ РЕШЕНО/БУДЕТ ВНОВЬ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

[56 bis. К системе Организации Объединенных Наций, организациям системы Организации Объединенных Наций и развитым странам обращается просьба обеспечить развивающиеся страны надлежащими финансовыми ресурсами и экологически безопасной технологией в целях содействия участию неправительственных молодежных организаций в деле охраны и сохранения окружающей среды.]
(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ/ПРЕДЛОЖЕНИЕ ГРУППЫ 77)

3. Расширение участия молодежи в деле охраны и сохранения окружающей среды, а также улучшения ее состояния

57. Правительствам и молодежным организациям следует выступать инициаторами программ, направленных на содействие участию в посадке деревьев, лесоводстве, борьбе с наступлением пустынь, сокращении отходов, их утилизации и других мерах по охране природы. Участие молодежи и молодежных организаций в таких программах может обеспечить возможности для качественной профессиональной подготовки, содействовать повышению информированности и проведению конкретных природоохранных мероприятий. Программы в области утилизации отходов могут представлять потенциальные возможности для приносящих доходы видов деятельности, которые обеспечивают занятость.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

F. Злоупотребление наркотическими средствами

(ОТЛОЖЕНО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ)

58. В последние годы уязвимость молодежи в отношении наркомании стала вызывать серьезную озабоченность. Последствия широкого распространения наркомании и торговли наркотиками, особенно среди молодых мужчин и женщин, являются вполне очевидными.

59. Ассортимент психотропных веществ постоянно расширяется, а их воздействие и практика их применения даже по предписанию врача часто полностью не изучены, поэтому в ряде случаев некоторые пациенты не проходят курс лечения, который им необходим, а для других предписанная дозировка лекарственных препаратов может оказаться чрезмерной. Практика самолечения с помощью успокоительных средств, снотворных и стимулирующих препаратов может также создавать серьезные проблемы, особенно в тех странах и регионах, в которых контроль за распределением медикаментов является недостаточно строгим, а препараты, формирующие синдром зависимости, приобретаются за рубежом или через утечки из официальной сети распространения.

60. Международное сообщество придает особое значение ограничению спроса и предотвращению первичного употребления наркотических средств, полностью сознавая трудности, связанные с эффективным излечением лиц, злоупотребляющих наркотиками и зависящих от них, а также удручающее высокий уровень рецидивов наркомании после прохождения курса лечения. Разработка комплексных программ, учитывающих социальный и культурный контекст, представляет собой трудную задачу, которая еще более осложняется отсутствием единого мнения в отношении эффективности различных подходов к лечению наркомании.

Предлагаемые меры

1. Участие молодежи и молодежных организаций в программах, направленных на ограничение у молодых людей спроса на наркотические средства

61. В стратегиях в области контроля над наркотиками, осуществляемых на национальном и международном уровнях, важное значение неизменно придается инициативам, направленным на ограничение злоупотребления наркотическими средствами среди молодых людей. Это нашло свое отражение в резолюциях Комиссии по наркотическим средствам и в программе ограничения спроса Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотическими средствами (ПМКНС). Для обеспечения результативности программы ограничения спроса должны быть ориентированы на конкретные группы молодежи, которые считаются "группами риска", а содержание этих программ должно непосредственно отвечать интересам и потребностям этих людей. Важными мерами профилактики наркомании среди молодежи являются расширение возможностей в плане трудоустройства молодых людей и мероприятия, направленные на расширение общественного участия. Молодежные организации могут играть важную роль в разработке и осуществлении программ, способствующих вовлечению молодежи в деятельность общин и развивающих навыки здорового образа жизни, которые являются наилучшей защитой от

злоупотребления наркотиками. Эти программы могли бы включать вовлечение молодежи в групповые виды деятельности, такие, как занятие коллективными видами спорта, пеший туризм, а также участие в общественной работе в общинах и наставничество. Гражданские общественные организации могли бы внести свой вклад посредством предоставления необходимого оборудования и инвентаря и оказания помощи в сооружении спортивных и игровых площадок, а также посредством развития у молодежи организационных навыков. Такие программы должны включать обучение молодежных лидеров навыкам коммуникации, воспитательной деятельности и межличностного общения.

62. Правительствам следует расширять сеть учреждений, занимающихся обеспечением контроля над наркотическими средствами, которые созданы в соответствии с положениями существующих конвенций Организации Объединенных Наций для наблюдения за распространением наркотических средств, приводящих к наркомании. В соответствии с международными договорами государственные учреждения и неправительственные организации должны сотрудничать в осуществлении программ ограничения спроса на незаконные наркотические средства, табачные изделия и алкоголь.

2. Обучение учащихся медицинских учебных заведений рациональному использованию фармацевтических препаратов, содержащих наркотические и психотропные вещества

63. В связи с тем, что мужчины и женщины обучаются медицинским специальностям, как правило, в возрасте немногим более 20 лет или моложе, программы их профессионального обучения целесообразно было бы расширить, с тем чтобы они включали сведения о воздействии формирующих привыкание наркотических средств и соответствующих предписываемых методиках. Аналогичным образом, программы профессиональной подготовки, осуществляемые без отрыва от производства для персонала больниц и складов фармацевтической продукции, должны включать сведения о технике контроля, направленного на предотвращение непреднамеренной и преднамеренной утечки наркотических средств и психотропных веществ в незаконный оборот.

64. ПМКНС и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) приступили к разработке инициатив, отвечающих эти потребностям, и в настоящее время в нескольких университетах различных стран введены соответствующие учебные курсы. ВОЗ, ассоциации врачей и среднего медицинского персонала, фармацевтические корпорации и медицинские факультеты могли бы разработать образцы учебных курсов для включения в учебные программы медицинских школ. Образцы можно было бы перевести на различные языки и обеспечить их широкое распространение, с тем чтобы оказать содействие университетам и другим учебным заведениям в обеспеченииной подготовки их учащихся к выполнению своих обязанностей.

3. Лечение и реабилитация молодых людей, злоупотребляющих наркотиками или выработавших устойчивую зависимость от них, а также молодых людей-алкоголиков и курильщиков

65. В настоящее время проводится исследование, направленное на определение возможностей выявления медицинских препаратов, блокирующих тягу к конкретным наркотическим средствам, не вызывая при этом вторичной зависимости, однако в этой области предстоит сделать еще очень многое. Необходимость создания таких медицинских препаратов становится все более безотлагательной в связи с повсеместным увеличением масштабов злоупотребления наркотическими средствами и наркомании, при этом следует учитывать, что распространение СПИДа все более тяжелым бременем ложится на лечебные учреждения и осложняет проблемы наркомании, поскольку инфекция передается через зараженные иглы.

66. Студентов выпускных курсов медицинских и химических факультетов, а также факультетов социальных служб и гражданской администрации можно было бы поощрять к тому, чтобы они сосредоточили свои

исследования на таких сложных вопросах, как лечение лиц с устойчивой зависимостью от наркотиков и лиц, злоупотребляющих наркотическими средствами; административная деятельность в секторах здравоохранения, занимающихся лечением и реабилитацией наркоманов; изучение эффективности различных видов терапии и их комбинаций, а также сопоставление данных о рецидивах наркомании.

67. Особый интерес представляет разработка методик лечения, учитывающих позитивное воздействие семьи и сверстников. Молодые люди могли бы внести в эту деятельность существенный вклад посредством участия в сеансах групповой терапии сверстников, с тем чтобы облегчить молодым наркоманам и лицам, злоупотребляющим наркотическими средствами, возвращение к нормальной жизни в своих общинах. Непосредственное участие в реабилитационной терапии подразумевает тесное сотрудничество между молодежными группами, общиными службами и службами здравоохранения, при этом ВОЗ и другие международные медицинские организации и организации, занимающиеся вопросами психогигиены, могли бы определить основные направления перспективных исследований и принципы осуществления в различных условиях сопоставимых реабилитационных программ, эффективность которых могла бы оцениваться по истечении определенного периода времени.

4. Забота о молодых людях, злоупотребляющих наркотическими средствами, и наркоманах с синдромом зависимости, которые являются подозреваемыми и преступниками, в системе уголовного правосудия и в тюрьмах

68. Власти могли бы рассмотреть возможные стратегии, направленные на ограничение возможностей злоупотребления наркотиками и формирования зависимости от них среди молодых людей, подозреваемых в совершении уголовных преступлений или осужденных за такие преступления. Такие стратегии могли бы включать и альтернативные меры, такие, как необходимость ежедневно отмечаться в полицейском участке или регулярно посещать сотрудников полиции, отвечающих за поведение освобожденных под расписку, либо отработать установленное количество часов в одной из служб общины.

69. Тюремным администрациям следует тесно сотрудничать с правоохранительными органами, с тем чтобы не допускать проникновения наркотиков в тюрьмы. От тюремного персонала следует добиваться нетерпимости к проникновению наркотических средств в пенитенциарные учреждения.

70. Молодые заключенные, у которых уже сформировалась зависимость от наркотических средств, должны содержаться изолированно, насколько это возможно, и в первую очередь направляться на лечение и реабилитацию. Необходимо разработать руководящие принципы и минимальные стандартные правила для оказания содействия национальным властям в обеспечении соблюдения законов, а пенитенциарным системам - в обеспечении необходимого контроля и создании лечебных и реабилитационных служб. Эта деятельность является весьма перспективной для общества в целом, поскольку цикл формирования зависимости, освобождения из тюрьмы, повторных правонарушений и повторных заключений тяжелым бременем ложится на всю систему уголовного правосудия, не говоря уже о бесплодно прожитой жизни и личных трагедиях, которые являются результатом зависимости от наркотических средств и преступного поведения.

G. Преступность среди несовершеннолетних

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

71. Преступность среди несовершеннолетних представляет собой серьезную проблему во всем мире. Интенсивность и тяжесть этих преступлений в основном зависят от социальных, экономических и культурных условий каждой страны. Вместе с тем имеются свидетельства явного повсеместного роста преступности среди несовершеннолетних, совпадающего с экономическим спадом, особенно в бедных районах

крупных городов. Во многих случаях молодыми правонарушителями являются "уличные дети", которые уже сталкивались с насилием в своем непосредственном социальном окружении либо в качестве свидетелей, либо жертв. Уровень их образования, если таковое имеется, как правило, весьма низок; тот первичный социальный опыт, который они приобретают в семье, слишком часто является недостаточным, а их социально-экономическое окружение определяется нищетой и безысходностью.

Предлагаемые меры

1. Первочередное внимание профилактическим мерам

72. В первую очередь правительства должны заниматься вопросами и проблемами преступности среди несовершеннолетних, уделяя особое внимание политике и программам ее предупреждения. В сельских районах необходимо создать соответствующие социально-экономические и административные структуры и службы, которые могли бы способствовать тому, чтобы молодые люди не уезжали в города. Для молодежи из бедных городских районов следует организовывать специальные образовательные программы, программы досуга, а также программы обеспечения занятости, особенно в период продолжительных школьных каникул. Для тех молодых людей, которые бросили школу или воспитываются в неблагополучных семьях, необходимо организовывать специальные социальные программы, которые могли бы помочь им обрести самоуважение и уверенность в себе, что будет способствовать формированию чувства ответственности во взрослом возрасте.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

2. Реабилитационные службы и программы

73. Нищета, плохие жилищные условия, недостаточное образование, недоедание, неграмотность, безработица и отсутствие досуга являются основными причинами маргинализации молодых людей, которая делает некоторых из них уязвимыми к эксплуатации и толкает их к преступности и другим видам аномального поведения. Если профилактические меры направлены на устранение самих причин преступности, то для тех, кто уже совершал уголовные преступления, необходимо организовать реабилитационные программы и службы. В большинстве случаев преступления молодежи начинаются с мелких правонарушений, таких, как ограбление или хулиганство, которые легко поддаются выявлению и исправлению в специальных учреждениях, в общине и в семье. По существу, обеспечение соблюдения законов должно стать составной частью реабилитационных мер. И наконец, молодым людям, находящимся в тюрьмах, необходимо обеспечить защиту их прав человека, при этом большое внимание следует уделять принципам соответствия меры наказания возрасту наказуемого в соответствии с нормами уголовного права.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

Н. Организация досуга

74. Важное значение организации досуга в целях психологического, познавательного и физического развития молодых людей признается в любом обществе. Мероприятия по проведению досуга включают игры, спортивные состязания, культурные мероприятия, развлечения и работу в общинах. Помимо своих прямых функций, различные виды досуга считаются факторами, ограждающими молодых людей от безделья, особенно в свободное время. В связи с этим соответствующие молодежные программы досуга являются элементами любых мер, направленных на борьбу с социальными проблемами, такими, как злоупотребление наркотиками, преступность среди молодежи и другие виды аномального поведения. Программы досуга могут в значительной степени способствовать развитию физического, интеллектуального и эмоционального потенциала молодых людей, однако при разработке этих программ следует должностным образом учитывать то обстоятельство, что они не должны использоваться в качестве одного из средств,

отвлекающих молодежь от участия в других аспектах общественной жизни или для целей индоктринации молодежи. Программы организованного досуга должны быть доступны для всех молодых людей.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

Предлагаемые меры

1. Организованный досуг в качестве составной части политики и программ для молодежи

75. [При планировании, разработке и осуществлении политики и программ для молодежи правительствам следует уделять первоочередное внимание мероприятиям досуга, активно вовлекая в эту деятельность молодежные движения и организации. Важное значение, придаваемое досугу, должно находить свое отражение в бюджетных ассигнованиях.]

(НЕ РЕШЕНО/БУДЕТ ВНОВЬ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

2. Досуг в качестве элемента образовательных программ

76. Одним из средств, с помощью которых правительства могли бы уделять первоочередное внимание досугу молодежи, является выделение учебным заведениям ресурсов, необходимых для создания соответствующей инфраструктуры. Помимо этого, организованный досуг мог бы стать частью обычных школьных программ.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

3. Учет необходимости досуга при планировании городского строительства и развития сельских районов

77. Национальные правительства, а также местные власти и учреждения, занимающиеся развитием общин, должны предусматривать программы организованного досуга и необходимые для этого условия в планировании городского строительства, уделяя особое внимание районам с высокой плотностью населения. Аналогичным образом в программах развития сельских районов следует уделять должное внимание потребностям сельской молодежи в плане досуга.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

4. Досуг и средства массовой информации

77 bis. Средства массовой информации следует поощрять к тому, чтобы они содействовали развитию понимания молодежью всех аспектов социальной интеграции, включая терпимость и ненасильственное поведение, и были осведомлены о них.

(ПРИНЯТЫ НОВЫЕ ПОПРАВКИ)

I. [Девочки и молодые женщины]

(БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

77 ter. [Одна из наиболее важных задач политики в отношении молодежи заключается в улучшении положения девочек и молодых женщин. Зачастую к девочкам относятся как к неполноценным и общество подвергает их дискриминации. Дискриминация и пренебрежительное отношение в детстве могут привести к постоянной изоляции от общества. Негативные культурные подходы и практика, а также не учитывающие женскую проблематику процессы обучения, включая учебные планы, учебные материалы и практику, отношение преподавателей и обстановка в классах, усиливают существующее неравенство полов.]

Предлагаемые меры

1. Образование

77 quater. [Обеспечить универсальный и равный доступ девочек и молодых женщин к начальному образованию и возможности завершить его, а также обеспечить им равный доступ к среднему и высшему образованию. Обеспечить рамки для развития учебных материалов и методов, которые являются сбалансированными с точки зрения равноправия полов и содействуют созданию такой учебной обстановки, которая устраняет все барьеры, препятствующие обучению в школах девочек и молодых женщин, включая замужних и/или беременных девушек и молодых женщин.]

2. Здравоохранение

77 quinquiens. [Ликвидировать дискриминацию в отношении девочек и молодых женщин в области здравоохранения и питания. Содействие отмене дискриминационных законов и практики в отношении девочек и молодых женщин, в том что касается распределения продовольствия и питания, и обеспечить доступ к медицинскому обслуживанию в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию.]

3. Занятость

77 sexiens. [Защита девочек и молодых женщин от экономической эксплуатации и выполнения любой работы, которая может быть опасной, мешает их обучению или наносит ущерб их здоровью или физическому, умственному, духовному, моральному или социальному развитию, как это предусмотрено Конвенцией о правах ребенка. Содействие обеспечению равноправного доступа для молодых женщин ко всем возможностям в области занятости и поощрение их занятости в секторах, в которых традиционно основные позиции занимают мужчины.]

[Ж. Полноправное и эффективное участие молодежи
в жизни общества и принятии решений]

(НЕ РЕШЕНО/БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

77 septiens. [Перспективы прогресса наших обществ основываются, среди прочего, на их возможности учитывать вклад молодежи в дело строительства и планирования ее будущего.]

77 octiens. [Все усилия и предлагаемые меры в отношении других приоритетных областей, рассматриваемых в настоящей программе, некоторым образом обусловлены соответствующим социальным и политическим участием молодежи, которое имеет решающее значение.]

V. СРЕДСТВА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

78. Для эффективного осуществления Всемирной программы действий, касающейся молодежи, потребуются убедительные свидетельства приверженности организаций и учреждений, отвечающих за ее утверждение и осуществление, а также активное участие таких организаций и особенно молодых людей, представляющих все слои общества. Без такой приверженности правительственный, межправительственный и

неправительственных организаций на национальном, региональном и международном уровнях Программа действий останется не более чем глобальным заявлением о намерениях и общим стандартом действий.

79. Таким образом, для осуществления Программы действий необходимо создать всеобъемлющую систему действенных механизмов. Такие механизмы должны охватывать на постоянной основе людские, политические, экономические, финансовые и социально-культурные ресурсы, необходимые для эффективного и действенного осуществления Программы действий.

80. Осуществление Всемирной программы действий, касающейся молодежи, в конечном итоге является задачей правительств, которые должны делать это при поддержке международного сообщества и в сотрудничестве, при необходимости, с неправительственным и частным секторами. Претворение содержащихся в Программе предложений в отношении действий в конкретные планы, задачи и законы будет зависеть от национальных приоритетов, ресурсов и исторического опыта. В этом процессе правительствам будут оказывать помощь по их просьбе региональные и международные организации.

A. Национальный уровень

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

81. Правительствам, которые еще не сделали этого, настоятельно предлагается разработать и принять комплексную национальную политику в отношении молодежи в качестве средства решения проблем, связанных с молодежью. Это следует сделать в рамках постоянного процесса анализа и оценки положения молодежи, выработки национальной межсекторальной программы действий в ее интересах, предусматривающей конкретные и определенные по срокам задачи, а также систематической оценки достигнутых успехов и возникших проблем.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

82. Более широкому учету проблем молодежи в мероприятиях по развитию может способствовать создание многосторонних механизмов для проведения консультаций, распространения информации, координации, контроля и оценки. Они должны быть межсекторальными по своему характеру и многодисциплинарными по подходу и предусматривать участие департаментов и министерств по делам молодежи, национальных неправительственных молодежных организаций и частного сектора.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

83. Могут потребоваться особые и дополнительные усилия для разработки и распространения рамочных моделей для комплексной политики, а также определения и организации соответствующего разделения функций между правительственными и неправительственными организациями, связанными с вопросами молодежи. Кроме того, можно предпринять особые и дополнительные усилия для укрепления национальных возможностей в области сбора данных и распространения информации, проведения исследований и изучения политики, планирования, осуществления и координации, а также услуг в области подготовки кадров и оказания консультативной помощи.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

84. Необходимо надлежащим образом укрепить национальные координационные механизмы для комплексной политики и программ в интересах молодежи. Там, где таких механизмов нет, правительствам настоятельно рекомендуется принять меры для их создания на многоплановом и межсекторальном уровнях.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

B. Региональное сотрудничество

(ПРИНЯТО)

85. Деятельность региональных комиссий Организации Объединенных Наций, осуществляемая в сотрудничестве с соответствующими региональными межправительственными и неправительственными молодежными организациями и организациями, связанными с проблемами молодежи, является важным дополнением к национальным и глобальным мероприятиям, направленным на укрепление национального потенциала.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

86. Региональным комиссиям в рамках их существующих мандатов предлагается способствовать осуществлению Программы действий посредством включения ее целей в свои планы и предпринять всесторонние обзоры достигнутых успехов и возникших препятствий, а также определить пути дальнейшей деятельности на региональном уровне.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

87. Региональные межправительственные совещания министров, занимающихся вопросами молодежи, в сотрудничестве с соответствующими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, региональными межправительственными организациями и региональными неправительственными молодежными организациями могут внести особый вклад в дело разработки, осуществления, координации и оценки мероприятий на региональном уровне, включая периодический контроль за осуществлением региональных программ в интересах молодежи.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

88. Сбор данных, распространение информации, исследования и изучение политики, межорганизационная координация, а также услуги в области технического сотрудничества, учебных семинаров и консультативного обслуживания относятся к числу тех мер, которые можно предпринимать по запросу на региональном уровне для укрепления, осуществления и оценки программ в интересах молодежи.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

89. Региональным неправительственным молодежным организациям и региональным представительствам органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и региональным межправительственным организациям, занимающимся вопросами молодежи, предлагается рассмотреть вопрос о проведении совещаний раз в два года для анализа и обсуждения вопросов и тенденций, а также определения предложений в отношении регионального и субрегионального сотрудничества. Региональным комиссиям Организации Объединенных Наций также предлагается играть важную роль как кондукт для соответствующих вкладов и региональных действий.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

C. Международное сотрудничество

90. Важная роль международного сотрудничества состоит в создании благоприятных условий для осуществления Всемирной программы действий в интересах молодежи на всех уровнях. В числе доступных путей можно назвать дискуссии на уровне органов, определяющих политику, и принятие решений на межправительственном уровне, глобальный контроль за соответствующими вопросами и тенденциями, сбор данных и распространение информации, анализ и исследования, планирование и координация, техническое сотрудничество, а также информационно-пропагандистская деятельность и партнерство между заинтересованными представителями неправительственного и частного секторов.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

91. Комиссия по социальному развитию в качестве вспомогательного органа Экономического и Социального Совета, отвечающего за вопросы социального развития на глобальном уровне, должна сыграть важную роль в качестве координационного центра для осуществления Программы. [К Комиссии обращается призыв продолжать непрерывный диалог на директивном уровне по молодежным вопросам, координации политики и периодического контроля за соответствующими вопросами и тенденциями.]
(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

[92. Нынешним региональным и межрегиональным конференциям министров, отвечающих за вопросы молодежи в Африке, Азии, Европе, Латинской Америке и Карибском бассейне и Западной Азии, предлагается рассмотреть вопрос о созыве постоянной конференции министров, занимающихся этими вопросами, которая бы собиралась раз в четыре года под эгидой Организации Объединенных Наций и в увязке с заседаниями Комиссии по социальному развитию. Такая постоянная конференция может стать эффективным форумом для целенаправленного диалога по вопросам, касающимся молодежи, в целях обеспечения эффективного укрепления Программы и контроля за ее осуществлением на национальном, региональном и международном уровнях.]

(НЕ РЕШЕНО/БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ ПОЗДНЕЕ)

93. Органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами молодежи, предлагается поддерживать работу [вышеупомянутой постоянной конференции министров, отвечающих за вопросы молодежи.] В этой связи существующая специальная межучрежденческая группа по вопросам молодежи должна проводить ежегодные совещания и приглашать на них все соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций и соответствующие межправительственные организации для обсуждения путей и средств, с помощью которых они смогут укреплять и продолжать осуществлять Программу на скоординированной основе, [а также способствовать эффективному планированию и реализации последующих мер постоянной конференции министров.]
(НЕ РЕШЕНО/БУДЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ ПОЗДНЕЕ)

94. Эффективные каналы связи между неправительственными молодежными организациями и системой Организации Объединенных Наций имеют важнейшее значение для диалога и консультаций по вопросам положения молодежи и последствий для осуществления Программы действий. Генеральная Ассамблея неоднократно подчеркивала важность каналов связи в вопросах молодежи. Молодежный форум системы Организации Объединенных Наций может способствовать осуществлению Программы путем определения и расширения совместных инициатив для укрепления целей Программы с тем, чтобы они более полно отражали интересы молодежи.
(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

1. Сбор данных и распространение информации

95. Потенциал в области сбора, анализа и представления актуальных и точных данных имеет важнейшее значение для эффективного планирования и определения целей, контроля за возникающими проблемами и тенденциями и оценки достигнутых успехов в осуществлении Всемирной программы действий в интересах молодежи. Особое внимание следует уделять укреплению национального потенциала и учреждений в области сбора и регулярного составления рядов социально-экономических данных на межсекторальной основе и с разбивкой по когортам. Для этого заинтересованным центрам и учреждениям, по-видимому, следует рассмотреть возможность создания в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций или совместного укрепления систем по вопросам сбора данных и публикации статистической информации, что позволит в результате эффекта масштаба добиться большей экономии в области подготовки и распространения статистических данных по вопросам молодежи.
(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

96. Основной вклад в соответствующую деятельность в настоящее время вносят органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся информацией и статистическими данными по вопросам молодежи. Сюда входят: сбор социально-экономических данных и деятельность по развитию статистики, осуществляемые Статистическим бюро Секретариата Организации Объединенных Наций; политика в интересах молодежи и информационная деятельность по программе Отдела по социальной политике и развитию Департамента по координации политики и устойчивому развитию; мероприятия по сбору данных в отношении уровня образования и грамотности, осуществляемые ЮНЕСКО. Соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций настоятельно предлагается изучить пути и средства для достижения большей согласованности в области сбора информации и публикации статистических данных. Это может включать планирование по программам и координацию на межучрежденческой основе.

Например, программа создания банка данных по вопросам здоровья подростков, осуществляемая Всемирной организацией здравоохранения, координируется с деятельностью Статистического бюро Секретариата Организации Объединенных Наций. Другим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций предлагается вносить данные по своим соответствующим сферам деятельности в комплексный банк социально-экономических данных по вопросам молодежи. Например, международной системе оценки масштабов злоупотребления наркотическими средствами Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами настоятельно предлагается рассмотреть вопрос о включении компонента, касающегося молодежи и наркотиков. Департамент по координации политики и устойчивому развитию мог бы осуществлять координацию перечня новаторских политических курсов, программ и проектов в интересах молодежи и представлять соответствующую информацию заинтересованным пользователям. В числе других тем, которые можно изучить на предмет принятия совместных мер, можно назвать молодежную преступность, побеги из семьи и бездомные молодые люди.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

97. Общественная информация и связь имеют одинаково важное значение в области ознакомления общественности с молодежной проблематикой, а также для выработки консенсуса в отношении надлежащего планирования и мероприятий. Соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций предлагается в порядке первоочередности пересмотреть выпускаемые в настоящее время публикации и определить, каким путем они смогут в большей мере содействовать осуществлению Программы действий и в каких областях эти публикации можно дополнить за счет выпусков бюллетеней и плакатов, посвященных знаменательным событиям.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКОЙ)

98. В целях содействия самой широкой осведомленности и поддержки Программы действий правительствам, неправительственным организациям и, в соответствующих случаях, частному сектору предлагается рассмотреть возможность подготовки как печатных, так и аудиовизуальных материалов по вопросам, затрагиваемым в Программе. Это можно сделать при содействии Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с ней, а распространение материалов можно осуществлять через каналы общественной информации Организации Объединенных Наций. Молодежным же организациям предлагается определить и распланировать информационные мероприятия, посвященные прежде всего приоритетным вопросам, которыми они займутся в контексте Программы действий.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКОЙ)

2. Исследования и изучение политики

99. Сопоставительные анализы вопросов и тенденций, касающихся молодежи, имеют важнейшее значение в контексте постоянного расширения и развития глобального комплекса знаний о соответствующих теоретических вопросах, концепциях и методах. Международным, региональным и национальным исследовательским центрам и учреждениям, занимающимся вопросами молодежи, предлагается рассмотреть возможности налаживания отношений сотрудничества с Организацией Объединенных Наций для обеспечения

эффективной связи между практической деятельностью по осуществлению Программы действий и соответствующими исследованиями и анализами.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

100. С этим тесно связан вопрос о сотрудничестве в области укрепления и совершенствования национального потенциала планирования исследовательских работ, а также проведения и распространения результатов соответствующих исследований по вопросам положения молодежи.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

101. Третий вопрос касается совершенствования планирования и координации дефицитных людских и финансовых ресурсов с той целью, чтобы уделять соответствующее внимание инициативам молодежи на всех уровнях в отношении приоритетных областей, определенных во Всемирной программе действий в интересах молодежи, выявления и оценки соответствующих вопросов и тенденций, а также обзора и оценки политических инициатив.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

3. Планирование и координация

102. На основе нынешних механизмов системы Организации Объединенных Наций в области планирования, разработки программ и координации мероприятий, касающихся молодежи, заинтересованным органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций предлагается пересмотреть свои процессы среднесрочного планирования в целях уделения надлежащего внимания укреплению молодежных аспектов в их деятельности. Кроме того, им предлагается определить те нынешние и планируемые программные мероприятия, которые соответствуют приоритетам Программы действий, чтобы их можно было укрепить в рамках всей системы. Соответствующее внимание необходимо уделить вопросам выявления возможностей для совместного планирования между заинтересованными элементами системы, чтобы можно было осуществлять совместные действия, отражающие их соответствующие сферы компетенции и представляющие непосредственный интерес для молодежи или же удовлетворяющие приоритетным потребностям молодежи, находящейся в особых условиях.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

103. Дополнительный механизм координации обеспечивается каналами, которые были созданы между Организацией Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными молодежными организациями. Такие механизмы необходимо соответствующим образом укрепить, чтобы они в большей мере соответствовали приоритетам в отношении действий, установленным в Программе действий.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

4. Техническое сотрудничество, подготовка кадров и консультативное обслуживание

104. Техническое сотрудничество является одним из важнейших путей укрепления национального потенциала и организационных возможностей. Органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, предлагается проанализировать и оценить сферу их программной и оперативной деятельности в свете приоритетов для действий, определенных во Всемирной программе действий в интересах молодежи, а также укрепить молодежное направление мероприятий по техническому сотрудничеству. В этой связи следует уделить особое внимание мерам, которые послужат дальнейшему расширению возможностей для международного технического сотрудничества и консультативных услуг в области молодежи в качестве средства расширения и укрепления объединений учреждений и организаций.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

105. Необходимо добиться повышения рационализации политики и процедур технического сотрудничества, в частности для подготовки кадров и консультативного обслуживания, чтобы они не ложились дополнительным административным бременем на национальных должностных лиц. Поскольку главным путем технического сотрудничества является деятельность на национальном уровне, учреждения, отвечающие за национальные программы и политику в области молодежи, должны быть в состоянии планировать и осуществлять мероприятия по техническому сотрудничеству со всеми сторонами [с использованием единого формата с такими дополнениями, какие могут потребоваться соответствующей организации-донору.] Задача должна состоять в ограничении административных расходов, поскольку они отвлекают на себя пропорциональную долю ресурсов на цели технического сотрудничества.

(НЕ РЕШЕНО/БУДЕТ ВНОВЬ РАССМАТРИВАТЬСЯ)

106. Организация для правительств по их запросам межучрежденческих миссий по обзору, оценке и планированию технического сотрудничества в интересах молодежи является одним из примеров конкретного вклада системы Организации Объединенных Наций в дело осуществления Программы действий.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

107. Фонд Организации Объединенных Наций для молодежи является уникальным источником ресурсов для поддержки кatalитических и новаторских действий, касающихся молодежи. Деятельность по осуществлению Программы можно расширить за счет оказания Фондом технической и финансовой поддержки экспериментальным мероприятиям, исследованиям и техническим обменам по вопросам, касающимся молодежи, которые поощряют участие молодежи в разработке и реализации проектов и носят столь краткосрочный характер, что это часто затрудняет получение необходимой поддержки в рамках традиционных процессов составления бюджетов. Вместе с тем возможности Фонда в отношении новаторских мероприятий ограничены с учетом приоритетов Программы, и заинтересованным правительствам, неправительственным организациям и частному сектору предлагается рассмотреть возможности поддержки деятельности Фонда на предсказуемой и устойчивой основе. С этой целью соответствующие стороны могут пожелать рассмотреть возможность создания временного консультативного органа на соответствующем уровне для анализа практической реализации сферы полномочий Фонда, приоритетов и путей укрепления его возможностей.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

5. Информационно–пропагандистская деятельность и партнерство между специализированными участниками

108. Одним из важнейших элементов осуществления Программы действий является признание того, что одних правительственные действий недостаточно для обеспечения ее успеха и что они должны дополняться за счет поддержки международного сообщества. Потребуется также систематическая информационно–пропагандистская работа и партнерство между многочисленными участниками деятельности по осуществлению Программы как в неправительственном, так и в частном секторах.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

109. Важнейшим первым шагом является поэтапное расширение и перевод на регулярную основу каналов связи между Организацией Объединенных Наций и неправительственными молодежными организациями для охвата представителей заинтересованных организаций частного сектора. Это позволит укрепить положения резолюции 45/103 Генеральной Ассамблеи об участии молодежных и неправительственных молодежных организаций в разработке Программы действий. Молодежным, связанным с молодежью и заинтересованным организациям частного сектора предлагается определить в сотрудничестве с правительствами, какими путями они смогут вносить свой вклад в деятельность на местном уровне по осуществлению Программы, а также в ее периодические обзоры и оценки и выработку направлений для достижения ее целей и задач.

(ПРИНЯТО БЕЗ ПОПРАВОК)

110. Практическая деятельность по реализации Программы действий обеспечивает следующие важные возможности: расширение технического и культурного обмена между представителями молодежи в рамках новых партнерств в государственном и частном секторах; определение и проверка более совершенных путей мобилизации государственных ресурсов в сотрудничестве с неправительственным и частным секторами для укрепления приоритетов Программы; поощрение и совместное планирование новаторских подходов к критическим вопросам, касающимся молодежи.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

111. Соответствующие добровольные организации, занимающиеся конкретными темами, в частности вопросами образования, занятости, правосудия в отношении несовершеннолетних, развития молодежи, здравоохранения, голода, окружающей среды и среды обитания, а также злоупотребления наркотиками, могут способствовать осуществлению Программы путем привлечения молодежи к планированию их программ и осуществлению мероприятий на местах. Программа действий может способствовать работе таких организаций путем обеспечения глобальной политической основы для консультаций и координации.

(ПРИНЯТО С ПОПРАВКАМИ)

D. Решение, требующее принятия мер со стороны Совета

4. Следующее решение, принятое Комиссией социального развития, требует принятия мер со стороны Экономического и Социального Совета:

Решение 34/101. Назначение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций*

1. На своем 9-м заседании 18 апреля 1995 года Комиссия социального развития постановила выдвинуть для утверждения Экономическим и Социальным Советом следующих кандидатов в члены Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок, начинающийся 1 июля 1995 года и истекающий 30 июня 1999 года:

Джонатан МУР (Соединенные Штаты Америки)
Харрис Мутио МУЛЕ (Кения)
Франсис СТЮАРТ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Валерий ТИШКОВ (Российская Федерация)
Бьёрн ХЕТТЕНЕ (Швеция).

2. Комиссия также постановила вновь выдвинуть для утверждения Экономическим и Социальным Советом следующих кандидатов в члены Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций на двухлетний срок, начинающийся 1 июля 1995 года и истекающий 30 июня 1997 года:

Фахима ШАРАФ-ЭДДИН (Ливан)
Жоржина ДЮФУА (Франция)
Кинхидэ МУСАКОДЗИ (Япония)
Гильермо О'ДОННЕЛ (Аргентина)
Рехман СОБХАН (Бангладеш).

E. Резолюции и решение, доводимые до сведения Совета

5. До сведения Экономического и Социального Совета доводятся следующие резолюции, принятые Комиссией социального развития:

* Ход обсуждения см. в главе V.

Резолюция 34/2. Контроль за осуществлением Стандартных правил
обеспечения равных возможностей для инвалидов*

Комиссия социального развития,

ссылаясь на резолюцию 48/96 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Генеральная Ассамблея приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов,

напоминая далее, что контроль за соблюдением Правил должен осуществляться в рамках сессий Комиссии социального развития,

учитывая, что цель механизма контроля заключается в том, чтобы содействовать эффективному осуществлению Правил,

с удовлетворением принимая к сведению назначение Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу об инвалидности,

принимая также во внимание учреждение группы экспертов для консультирования Специального докладчика,

отмечая с признательностью щедрые добровольные взносы государств-членов для поддержки деятельности Специального докладчика,

напоминая о том, что к Комиссии была обращена просьба учредить на ее тридцать четвертой сессии рабочую группу открытого состава для рассмотрения доклада Специального докладчика и разработки рекомендаций о возможностях более эффективного применения Правил,

рассмотрев представленный в устной форме доклад Специального докладчика в Комиссии на ее тридцать четвертой сессии,

отмечая с удовлетворением, что в настоящее время Правила вводятся в нескольких странах и что они играют важную роль в оказании воздействия на политику и мышление как на национальном, так и на международном уровнях,

отмечая, однако, с озабоченностью, что лишь незначительное число государств и межправительственных и неправительственных организаций ответили на первый комплекс вопросов Специального докладчика относительно осуществления Правил,

1. с удовлетворением принимает к сведению устный доклад Специального докладчика и сделанные им рекомендации;

2. поддерживает общий подход Специального докладчика к контролю, предусматривающий акцент на консультирование и поддержку государств в отношении осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;

* Ход обсуждения см. в главе III, раздел D.

3. рекомендует Специальному докладчику нацелить свои усилия по контролю в предстоящие два года на надлежащее число приоритетных областей с учетом того, что общая цель деятельности по контролю заключается в осуществлении Правил в полном объеме;

4. настойтельно призывает государства продолжать усилия по осуществлению Правил;

5. призывает государства создавать или укреплять национальные координационные комитеты или аналогичные органы, с тем чтобы они выполняли функции национальных координационных центров по вопросам инвалидности;

6. предлагает государствам препроводить Секретариату и Специальному докладчику названия, адреса и другие соответствующие сведения об их национальных координационных центрах в целях содействия обмену информацией об осуществлении Правил;

7. самым настоящим образом призывает государства и межправительственные и неправительственные организации и впредь тесно сотрудничать со Специальным докладчиком и ответить на его второй вопросник относительно осуществления Правил;

8. призывает Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата, являющийся координационным центром Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидности, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие структуры системы Организации Объединенных Наций, такие, как региональные комиссии, специализированные учреждения и межучрежденческие механизмы, сотрудничать со Специальным докладчиком в вопросах осуществления правил и контроля за ними;

9. призывает государства активно участвовать в международном сотрудничестве по вопросам политики, направленной на обеспечение равных возможностей для инвалидов и улучшение условий жизни инвалидов в развивающихся странах;

10. настойтельно призывает правительства рассмотреть вопрос о новых добровольных взносах для поддержки деятельности Специального докладчика;

11. просит Генерального секретаря привлечь внимание государств-членов к настоящей резолюции;

12. просит далее Генерального секретаря распространить доклад Специального докладчика по вопросу о контроле за осуществлением Правил в качестве официального документа пятидесяти сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 107 первоначального перечня, озаглавленному "Социальное развитие".

Резолюция 34/3. Последующие мероприятия в отношении Международного года семьи*

Комиссия социального развития,

ссылаясь на резолюцию 47/237 Генеральной Ассамблеи от 20 сентября 1993 года, в которой Ассамблея, среди прочего, просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее пятидесятой сессии конкретные предложения о последующих мероприятиях в отношении Года, в том числе, если это будет сочтено целесообразным, проект плана действий,

рассмотрев записку Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 47/237 Генеральной Ассамблеи, касающейся Международного года семьи 12,

принимая к сведению проведение в Братиславе 4-7 февраля 1995 года Межрегионального совещания национальных координаторов/координаторов для Международного года семьи Организации Объединенных Наций,

1. принимает к сведению намерение Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии свои конкретные предложения о последующих мероприятиях в отношении Международного года семьи, которые предназначены для использования в качестве ориентира для действий, прежде всего на национальном и местном уровнях;

2. просит Генерального секретаря подготовить краткий проект, отражающий итоги соответствующих конференций Организации Объединенных Наций и национальный опыт проведения Международного года семьи.

Резолюция 34/4. Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития**

Комиссия социального развития,

рассмотрев свой первоочередной вопрос о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, в частности меры по осуществлению Копенгагенской декларации по социальному развитию и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 13 и последующей деятельности в связи с ними,

признавая, что выполнение в полном объеме обязательств, предусмотренных в Декларации, и рекомендаций, содержащихся в Программе действий, внесет вклад в дело содействия социальному прогрессу, справедливости и улучшению условий жизни людей на основе полного участия всех,

* Ход обсуждения см. в главе III, раздел E.

** Ход обсуждения см. в главе IV.

12/ E/CN.5/1995/5.

13/ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (A/CONF.166/9), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

постановляет препроводить Экономическому и Социальному Совету содержащиеся в приложении мнения и соображения Комиссии о последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Приложение

**МНЕНИЯ И СООБРАЖЕНИЯ КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ О ПОСЛЕДУЮЩЕЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ИТОГАМ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ
В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ**

1. В реализации обязательств и политических рекомендаций Копенгагенской декларации по социальному развитию и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития участвуют правительства, международное сообщество и все участники гражданского общества. На региональных и международных организациях лежит обязанность способствовать осуществлению и последующей деятельности в целях оказания помощи правительствам как на национальном, так и на международном уровнях.

2. Генеральная Ассамблея является главным органом по разработке политики, которому поручено обеспечивать общее руководство и принимать решения о мерах по осуществлению договоренностей, достигнутых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, а также последующей деятельности в связи с ними. На Экономический и Социальный Совет возложена задача обеспечивать всеобъемлющую общесистемную координацию осуществления этих договоренностей, и он должен выносить рекомендации в этой связи с учетом необходимости повышения действенности и эффективности в рамках системы Организации Объединенных Наций при решении вопросов социального развития. В этом контексте Комиссия социального развития, как одна из функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, должна играть центральную роль в последующей деятельности в связи с Копенгагенской декларацией и Программой действий. Эта роль должна согласовываться с функциями и вкладом других соответствующих органов, подразделений и организаций системы Организации Объединенных Наций.

3. Для осуществления своих обязанностей, связанных с осуществлением договоренностей, достигнутых на Встрече на высшем уровне, и последующей деятельности в связи с ними, Комиссия социального развития должна иметь возможность увеличить отдачу своего вклада в международное сотрудничество в интересах социального развития. С этой целью:

а) Экономический и Социальный Совет должен пересмотреть мандат, повестку дня и состав Комиссии социального развития, в том числе рассмотреть вопрос о расширении ее состава и переводе на ежегодную основу ее заседаний, а также о ее системе отчетности и эффективности методов работы, в целях увеличения ее вклада в последующую деятельность по итогам Встречи на высшем уровне;

б) мандат Комиссии должен быть адаптирован в целях обеспечения комплексного подхода к социальному развитию с учетом связи между социальным и экономическим развитием, как это определено в рекомендациях, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития;

с) Комиссии следует установить практику допуска на ее обсуждения экспертов и основных участников гражданского общества в области социального развития. Комиссии следует также пересмотреть и обновить свои методы работы в целях эффективного осуществления своего мандата;

d) Комиссия должна способствовать обзору осуществления Копенгагенской декларации и Программы действий, который будет проведен Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей;

e) на основе пересмотра повестки дня Комиссии она должна разработать программу работы по рассмотрению Копенгагенской декларации и Программы действий.

Резолюция 34/5. Предлагаемая программа работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 1996–1997 годов*

Комиссия социального развития,

рассмотрев предлагаемую программу работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 1996–1997 годов 14,

1. постановляет препроводить Экономическому и Социальному Совету мнения и замечания, высказанные в ходе обсуждения этого вопроса Комиссией на ее тридцать четвертой сессии, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции,

2. просит Секретариат предоставить наиболее уместным образом эти мнения и замечания в распоряжение Комитета по программе и координации на его тридцать пятой сессии в 1995 году.

Приложение

**МНЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ В ХОДЕ ОБСУЖДЕНИЯ КОМИССИЕЙ
СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ПРЕДЛАГАЕМОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ОТДЕЛА
СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ И РАЗВИТИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1996–1997 ГОДОВ**

1. Отмечалось, что предлагаемая программа работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 1996–1997 годов имеет традиционный характер и формат. Необходимо, по возможности, действовать более новаторски, оставаясь при этом в рамках нынешнего среднесрочного плана.

2. Связь между программой работы и Копенгагенской декларацией по социальному развитию и Программой действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 13/ была довольно слабой. Из восьми подпрограмм, включенных в программу 25 (Глобальные социальные вопросы и политика) и программу 26 (Социальная интеграция) лишь три содержали элементы, конкретно касающиеся Встречи на высшем уровне: подпрограмма 1 программы 25 (Анализ возникающих социальных вопросов): доклад для Комиссии социального развития о глобальных тенденциях и возникающих вопросах в тематических областях, рассмотренных на Всемирной встрече на высшем уровне; подпрограмма 4 программы 25 (Стратегии ликвидации нищеты): доклад для Комиссии об осуществлении рекомендаций Встречи на высшем уровне и достижениях Международного года борьбы за ликвидацию нищеты; и

* Ход обсуждения см. в главе V.

подпрограмма 4 программы 26 (Социальные учреждения и развитие): доклад для Комиссии и Генеральной Ассамблеи о рекомендациях Встречи на высшем уровне в отношении социальной интеграции и вариантов политики, направленной на укрепление социальных учреждений. Причины отсутствия указания на итоги Всемирной встречи на высшем уровне в других подпрограммах не совсем ясны.

3. Вопрос о необходимости того, чтобы программа работы составлялась с учетом целей и политических рекомендаций Копенгагенской декларации и Программы действий, касается не только подпрограмм по глобальным социальным вопросам, но и подпрограмм по положению конкретных групп. Подпрограммы по политике и программам в интересах молодежи, политике и программам в интересах престарелых и политике и программам в интересах инвалидов должны также учитывать решения, принятые на Встрече на высшем уровне.

4. Отмечалось, что один из трех основных вопросов, рассмотренных на Встрече на высшем уровне, а именно вопрос о занятости, как представляется, вообще не отражен в предлагаемой программе работы.

5. Возник вопрос о том, почему подпрограмма о семьях в процессе развития была помещена в программу 25 (Глобальные социальные вопросы и политика), а не в программу 26 (Социальная интеграция).

6. Предлагаемая программа работы включает в себя четыре специальные группы экспертов: одна в подпрограмме 2 программы 25 (Разработка, планирование и координация социальной политики) – специальная группа экспертов по вопросам учета социальных целей в процессе разработки и осуществления политики; одна в подпрограмме 4 программы 25 (Стратегии по ликвидации нищеты) – специальная группа экспертов в 1996 году по стратегиям ликвидации нищеты и использованию количественных целевых показателей в национальных и международных стратегиях; одна в подпрограмме 1 программы 26 (Политика и программы в отношении молодежи) – специальная группа экспертов и связанная с ней подготовительная работа: одно совещание форума по вопросам молодежи в 1996 году; и одна в подпрограмме 4 программы 26 (Социальные учреждения и развитие) – группа экспертов по вопросам вклада кооперативов и фермерских организаций в достижение целей Международного года борьбы за ликвидацию нищеты. Необходимо более четко изложить положения о мандате, обосновании, методах и финансировании этих групп экспертов. Кроме того, должна существовать более четкая связь между заседаниями групп экспертов и вкладом программы работы в осуществление Копенгагенской декларации и Программы действий.

7. Кроме того отмечалось, что в программе работы предлагаются семь докладов для Комиссии социального развития в 1997 году и шесть докладов для Генеральной Ассамблеи (один в 1996 году и пять в 1997 году). В дополнение к этому в число предложенных материалов входили также шесть непериодических публикаций и пять бюллетеней. В рамках мандатов, предусмотренных в настоящее время Генеральной Ассамблей и Экономическим и Социальным Советом, необходимо рассмотреть вопрос о перегруппировке докладов и публикаций.

8. При рассмотрении программы работы Комиссия изучила вопрос о роли Комиссии в последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Если Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея примут решения, которые изменят частоту сессий Комиссии, а также другие аспекты ее функционирования, то потребуется также соответствующая переработка программы работы Отдела социальной политики и развития.

9. Некоторые члены Комиссии высказали замечания по вопросу о ресурсах, необходимых для осуществления предлагаемой программы работы. Секретариат проинформировал Комиссию о том, что в соответствии с нынешней бюджетной практикой возможные финансовые последствия последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития будут

рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии в контексте рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов.

6. До сведения Экономического и Социального Совета доводится следующее решение, принятое Комиссией социального развития:

Решение 34/102. Вопросы, касающиеся Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций*

На своем 12-м заседании 20 апреля 1995 года Комиссия социального развития приняла к сведению доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций 15 и записку Генерального секретаря о назначении членов Совета Института 16.

* Ход обсуждения см. в главе V.

15/ E/CN.5/1995/7.

16/ E/CN.5/1995/6 и Add.1 и 2.

Глава II

ОБЗОР МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ

1. Комиссия социального развития рассмотрела пункт 3 повестки дня (Обзор мирового социального положения) на своих 1-3-м заседаниях 10 и 11 апреля 1995 года.

2. При рассмотрении этого пункта Комиссия имела в своем распоряжении промежуточный доклад о мировом социальном положении (A/50/84-E/1995/12).

3. На 1-м заседании 10 апреля 1995 года вступительное заявление сделал начальник Сектора анализа развития Отдела анализа макроэкономической и социальной политики Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики.

4. На том же заседании заявление сделал представитель Египта.

5. На 2-м заседании 10 апреля 1995 года заявления сделали представители Аргентины, Судана и Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатель от Канады.

6. На 3-м заседании 11 апреля 1995 года заявления сделали представители Мексики, Индонезии, Российской Федерации, Франции (от имени Европейского союза), Украины, Пакистана, Боливии и Бенина, а также наблюдатель от Индии.

Глава III

КОНТРОЛЬ ЗА ХОДОМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЛАНОВ
И ПРОГРАММ ДЕЙСТВИЙ

1. Комиссия социального развития рассмотрела пункт 4 повестки дня (Контроль за ходом осуществления международных планов и программ действий) на своих 4-6-м заседаниях 12 и 13 апреля 1995 года.

2. При рассмотрении этого пункта Комиссия имела в своем распоряжении нижеследующие документы:

а) доклад Генерального секретаря, содержащий концептуальную основу программы подготовки и проведения Международного года пожилых людей (A/50/114);

б) доклад Генерального секретаря об основных вопросах и программных мероприятиях Секретариата Организации Объединенных Наций и региональных комиссий, касающихся социального развития и обеспечения, а также конкретных социальных групп (E/CN.5/1995/2);

с) доклад Генерального секретаря о деятельности региональных комиссий по социальному обеспечению и социальному развитию на двухгодичный период 1993-1994 годов (E/CN.5/1995/2/Add.1);

д) доклад Генерального секретаря, содержащий проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (E/CN.5/1995/3);

е) доклад Генерального секретаря о мерах, принятых государствами-членами в связи с проведением Международного дня инвалидов (E/CN.5/1995/4);

ф) записка Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 47/237 Генеральной Ассамблеи, касающейся Международного года семьи (E/CN.5/1995/5);

г) записка Секретариата о проекте решения III, озаглавленного "Вклад всеобъемлющей национальной социальной политики в управление обществом и в решение экономических, экологических, демографических, культурных и политических проблем" и содержащегося в докладе Комиссии социального развития о работе ее тридцать третьей сессии (E/CN.5/1995/L.3).

3. На 4-м заседании 12 апреля 1995 года вступительные заявления сделали помощник Директора Отдела социальной политики и развития Департамента по координации политики и устойчивому развитию и Директор/Координатор по проведению Международного года семьи.

4. На том же заседании заявления сделали представители Германии, Норвегии, Доминиканской Республики и Австрии.

5. На том же заседании заявления сделали также наблюдатели от Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "четвертый мир", Всемирной ассамблеи молодежи (ВАМ) и Фонда по изучению проблемы прав семьи (ПРОДЕФА), неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

6. На 5-м заседании 13 апреля 1995 года заявления сделали представители Российской Федерации, Беларуси, Китая, Аргентины, Пакистана и Индонезии.

7. На том же заседании заявления также сделали представитель Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и наблюдатель от Американской ассоциации лиц, вышедших на пенсию или в отставку, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

8. На 6-м заседании 17 апреля 1995 года заявления сделали представители Судана, Соединенных Штатов Америки, Мальты, Франции, Монголии, Исламской Республики Иран и Украины, а также наблюдатели от Португалии и Швеции.

9. На том же заседании заявление также сделал представитель Европейской экономической комиссии.

10. Заявления также сделали представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и наблюдатель от Международной федерации социальных микrorайонных центров, неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

11. На том же заседании устное сообщение Комиссии сделал Специальный докладчик по вопросу об осуществлении Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов.

Меры, принятые Комиссией

Вклад всеобъемлющей национальной социальной политики в управление обществом и в решение экономических, экологических, демографических, культурных и политических проблем

12. На своем 12-м заседании 20 апреля Комиссия имела в своем распоряжении записку Секретариата (E/CN.5/1995/L.3), содержащую текст проекта решения, которое Комиссия на своей тридцать третьей сессии рекомендовала принять Экономическому и Социальному Совету. В решении 1993/239 Совет просил Комиссию вновь рассмотреть этот проект решения, текст которого гласил следующее:

"Экономический и Социальный Совет постановляет препроводить нижеследующий проект резолюции Генеральной Ассамблее:

Вклад всеобъемлющей национальной социальной политики в управление обществом и в решение экономических, экологических, демографических, культурных и политических проблем

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/125 от 7 декабря 1987 года, 44/65 от 8 декабря 1989 года и 46/90 от 16 декабря 1991 года о Руководящих принципах политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее, принятых на Межрегиональном консультативном совещании по политике и программам социального обеспечения в целях развития, которое состоялось в Вене с 7 по 15 сентября 1987 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/92 от 16 декабря 1992 года о созыве в 1995 году в Дании Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, в которой она, в частности, постановила, что на Встрече на высшем уровне будут рассмотрены следующие затрагивающие любое общество основные проблемы:

- a) укрепление социальной интеграции, особенно находящихся в наиболее неблагоприятном положении и маргинализированных групп населения;
- b) смягчение остроты проблемы нищеты и сокращение ее масштабов; и
- c) расширение производительной занятости,

ссылаясь далее на резолюцию 33/1 Комиссии социального развития от 17 февраля 1993 года о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития,

1. с удовлетворением принимает к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря об осуществлении Руководящих принципов политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее;

2. принимает также к сведению результаты работы совещания Группы экспертов по социальным последствиям роста численности населения и изменениям социальных условий с уделением особого внимания проблемам семьи, проведенного в Вене с 21 по 25 сентября 1992 года;

3. настоятельно призывает правительства отвести социальной политике важное место в круге национальных приоритетов;

4. призывает правительства развивать все формы участия граждан на местном и национальном уровнях в целях создания необходимых предпосылок для формирования таких

условий, в которых отдельные лица, семьи и общины хотели и могли бы реагировать на стимулы, включенные в государственные программы с целью расширения на местах возможностей по оказанию социальных услуг;

5. просит Генерального секретаря, в пределах имеющихся ресурсов:

- а) расширить возможности Организации Объединенных Наций оказывать наиболее эффективную поддержку правительствам в выполнении ими задачи по подготовке всеобъемлющей национальной социальной политики как центрального элемента их стратегий управления обществом;
- б) уделить должное внимание необходимости координации международной деятельности и процесса разработки и осуществления всеобъемлющей национальной социальной политики;
- с) оказывать в ответ на конкретные просьбы государств-членов поддержку в осуществлении деятельности на национальном уровне, направленной на расширение эффективного участия всех граждан в реализации национальной социальной политики и программ;
- д) включать в деятельность по программам в 1994 и 1995 годах национальные тематические исследования, касающиеся опыта разработки и осуществления всеобъемлющей социальной политики, особенно в странах, столкнувшихся с серьезными экономическими, политическими, культурными и экологическими проблемами, а также обеспечить широкое распространение результатов таких исследований;
- е) провести общесистемный анализ национального опыта и осуществить широкое распространение руководящих принципов и технической поддержки, направленных на содействие и укрепление национального потенциала для разработки всеобъемлющей социальной политики как составного элемента социального развития;
- ф) представить Генеральному Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1994 года доклад о дальнейшем осуществлении руководящих принципов политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее, уделив при этом особое внимание накопленному в последнее время национальному опыту, включая руководящие принципы повышения эффективности".

13. На том же заседании Комиссия постановила не принимать решения по этому проекту.

Десятая годовщина Международного года молодежи и всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период

14. На 11-м заседании 20 апреля представитель Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая) внес проект резолюции (E/CN.5/1995/L.12), озаглавленный "Десятая годовщина Международного года молодежи и всемирная программа действий, касающаяся молодежи, до 2000 года и на последующий период". Проект резолюции гласил следующее:

"Комиссия социального развития,

ссылаясь на резолюцию 45/103 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея постановила, в частности, посвятить одно из пленарных заседаний на своей пятидесятой сессии вопросам молодежи, учитывая то обстоятельство, что в 1995 году исполнится десятая годовщина Международного года молодежи,

ссылаясь также на резолюцию 47/85 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость разработки всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период с указанием задач и определением конкретных временных рамок,

учитывая, что в резолюции 49/152 Генеральная Ассамблея:

а) предложила Комиссии социального развития на ее тридцать четвертой сессии в первоочередном порядке еще раз рассмотреть проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период и представить его через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии;

б) постановила посвятить до четырех пленарных заседаний в ходе своей пятидесятой сессии, на которых отметить десятую годовщину Международного года молодежи и рассмотреть, с целью принятия, всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период;

с) пригласила государства-члены принять участие в этих пленарных заседаниях на высоком политическом уровне и предложила Генеральному секретарю запланировать эти заседания как можно ближе к 24 октября 1995 года, с тем чтобы облегчить такое участие;

д) постановила объявить в 1995 году Международный день молодежи на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи,

сознавая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993/24 призвал Комиссию социального развития уделить первоочередное внимание на своей тридцать четвертой сессии вопросу совершенствования проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период и создать для этого специальную неофициальную рабочую группу открытого состава по проблемам молодежи в целях составления окончательного проекта, который будет представлен Экономическому и Социальному Совету в 1995 году и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии,

учитывая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1993/24 просил Генерального секретаря запросить мнения государств-членов относительно заявления Организации Объединенных Наций о намерении в отношении молодежи, которое могло бы стать составной частью всемирной программы действий, касающейся молодежи,

рассмотрев доклад Рабочей группы открытого состава по проблемам молодежи, созданной Комиссией на своей тридцать четвертой сессии в целях составления окончательного проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, который будет представлен Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1995 года и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии,

осознавая необходимость продления срока в свете условий и соображений, изложенных в докладе Рабочей группы,

признавая неотложность составления окончательного проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, которая будет рассмотрена, с целью принятия, на заседаниях высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии в соответствии с ее резолюцией 49/152,

1. постановляет рассмотреть в первоочередном порядке окончательный проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период на возобновленной сессии, решение о возобновлении которой должно быть одобрено Экономическим и Социальным Советом;

2. рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить возобновление тридцать четвертой сессии Комиссии на период двух или трех дней до возобновленной сессии Совета с учетом положений резолюции 49/152 Генеральной Ассамблеи;

3. постановляет с этой целью продлить Рабочую группу открытого состава по проблемам молодежи, учрежденную Комиссией, для проведения межсессионных консультаций по вопросу о составлении окончательного проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период для представления Комиссии на ее возобновленной сессии;

4. предлагает Рабочей группе открытого состава включить в окончательный проект программы действий основные элементы согласованных на международном уровне вопросов, касающихся молодежи, изложенные в заключительных документах Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

5. просит Генерального секретаря запланировать пленарные заседания высокого уровня Ассамблеи в соответствии с решением Ассамблеи в ее резолюции 49/152 таким образом, чтобы они состоялись после возобновленной сессии Экономического и Социального Совета;

6. предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, представить свои национальные доклады для ознаменования десятой годовщины Международного года молодежи;

7. постановляет рассмотреть вопрос о последующей деятельности в связи с всемирной программой действий, касающейся молодежи, на своей тридцать пятой сессии".

15. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Франции (от имени Европейского союза).

16. На том же заседании Председатель Рабочей группы открытого состава по проблемам молодежи г-н Абдель Гаффар эд-Диб (Египет) выступил перед Комиссией с устным докладом. Устный доклад гласил следующее:

Рабочая группа открытого состава по проблемам молодежи провела неофициальное организационное заседание в четверг, 13 апреля, и семь основных заседаний – в период с понедельника, 17 апреля, по среду, 19 апреля 1995 года.

После проведения неофициальных консультаций было принято решение провести первое заседание на основе неофициального, неотредактированного текста на английском языке проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (рассмотрение по существу состоится после получения официального документа).

Состоялся общий обмен мнениями по программе работы и мандату Рабочей группы, сформулированному в резолюции 1993/24 Экономического и Социального Совета и в резолюции 49/152 Генеральной Ассамблеи. В ответ на официальную просьбу Рабочая группа постановила рассматривать текст по пунктам. Было также принято решение рассмотреть текст заявления Организации Объединенных Наций о намерениях, которое должно войти в программу действий в качестве составной части, став главой I, при том понимании, что его преамбула будет объединена с заявлением о целях и сформулирована таким образом, чтобы она стала краткой преамбулой ко всему объединенному документу.

Рассмотрев в понедельник, 17 апреля 1995 года, доклад Генерального секретаря (E/CN.5/1995/3), Рабочая группа приступила к его рассмотрению в тот же день сразу после пленарных заседаний Комиссии.

Рабочая группа смогла завершить первое чтение по пунктам предлагаемой объединенной программы действий, включая заявление Организации Объединенных Наций о намерениях с внесенными в него поправками, а также новые приоритеты и элементы, предложенные представителями заинтересованных групп и делегаций.

Рабочая группа рассмотрела и приняла предложения относительно включения в проект всемирной программы действий основных принципов, политики и действий, касающихся молодежи, которые были согласованы на международном уровне и изложены в докладах конференций Организации Объединенных Наций, состоявшихся после подготовки первого проекта программы действий. Члены Рабочей группы достигли понимания, что соответствующие предлагаемые элементы будут рассмотрены Рабочей группой с целью включения их в соответствующие разделы проекта в ходе второго чтения. Главы и разделы предлагаемого проекта, которые были рассмотрены Рабочей группой при первом чтении, отражены в приведенном ниже пересмотренном тексте.

Проект преамбулы, включая пункты 1–5, необходимо переработать. Итоги рассмотрения основных глав проекта программы действий были следующими:

- а) глава I: заявление Организации Объединенных Наций о намерениях (рассмотрены пункты 1 и 2; пункты 3 и 4 предстоит еще рассмотреть);
- б) глава II: еще не рассматривалась;
- в) глава III: принята с внесенными в нее поправками;
- г) глава IV: рассмотрена и принята с внесенными в нее поправками, за исключением некоторых разделов;
- д) глава V: глава, озаглавленная "Средства для осуществления", была рассмотрена в полном объеме и принята с внесенными в нее поправками.

Учитывая указанные выше обстоятельства и нехватку времени и помня о безотлагательной необходимости составления окончательного проекта программы действий, которая будет рассмотрена с целью принятия на заседаниях высокого уровня Генеральной Ассамблеи согласно ее соответствующим резолюциям, можно констатировать следующее:

Очевидно, что Рабочая группа рассмотрела в ходе первого чтения значительную часть проекта, что свидетельствует о ее способности в полной мере выполнить свой мандат.

Рабочей группе необходимо предоставить достаточно времени для рассмотрения остальных частей указанного проекта в первом чтении и для завершения его рассмотрения в ходе уже осуществляемого продуктивного процесса.

Ко мне обратились члены Группы 77 и Китай и многие другие заинтересованные члены и наблюдатели, которые заявили, что им хотелось бы, чтобы Комиссия возобновила свое рассмотрение этого вопроса с целью выполнения своего мандата и представления итогов своего рассмотрения Экономическому и Социальному Совету на его возобновленной основной сессии, как это предусмотрено в резолюции 49/152 Генеральной Ассамблеи, без каких-либо дополнительных финансовых последствий, связанных с путевыми расходами членов Комиссии.

В завершение рекомендую Комиссии рассмотреть вопрос о продлении мандата Рабочей группы открытого состава по проблемам молодежи, с тем чтобы она смогла провести межсессионные неофициальные консультации с целью составления окончательного проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период и представить его Комиссии для рассмотрения и представления через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи согласно соответствующему кругу ведения и правилам процедуры. Эта рекомендация направлена на выполнение мандата, сформулированного в резолюции 49/152 Генеральной Ассамблеи и в резолюции 1993/24 Экономического и Социального Совета.

17. На том же заседании с заявлениями выступили представители Франции (от имени Европейского союза), Мексики, Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая), Соединенных Штатов Америки, Судана, Российской Федерации, Кот-д'Ивуара, Пакистана и Египта, а также наблюдатель от Святейшего Престола.

18. На 12-м заседании 20 апреля секретарь Комиссии зачитал заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам.

19. На том же заседании с заявлениями выступили представители Франции (от имени Европейского союза), Египта и Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая).

20. На том же заседании с заявлением выступил директор Отдела социальной политики и развития.

21. Заседание было прервано. После возобновления заседания представитель Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая) предложил следующие устные поправки к проекту резолюции:

- a) в шестом пункте преамбулы после слов "рассмотрев доклад" вставить слова "Председателя";
- b) пункт 1 постановляющей части был заменен следующим текстом:

"отмечает важную работу, которая была проделана Рабочей группой открытого состава по проблемам молодежи в связи с пересмотром проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, несмотря на задержку с представлением соответствующего документа, что не позволило Рабочей группе завершить свою работу";

- c) пункт 2 постановляющей части был заменен следующим текстом:

"рекомендует Экономическому и Социальному Совету учредить рабочую группу открытого состава по проблемам молодежи в ходе своей возобновленной основной сессии в сентябре 1995 года, основываясь на прогрессе, достигнутом Рабочей группой открытого состава, которая была учреждена Комиссией в ходе его тридцать четвертой сессии, с целью завершения составления проекта всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период";

d) пункт 3 постановляющей части был заменен следующим текстом:

"рекомендует в этой связи Экономическому и Социальному Совету, чтобы учрежденная Комиссией Рабочая группа открытого состава по проблемам молодежи провела неофициальные консультации по составлению окончательного текста всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период для представления Совету на его основной сессии".

22. На том же заседании с заявлением выступил представитель Франции (от имени Европейского союза).

23. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. в главе I, раздел C, резолюция 34/1 Комиссии.

24. После принятия проекта резолюции Председатель сделал следующее заявление:

"Всем должно быть понятно, что эта процедура предлагается ввиду сроков, установленных в резолюции 49/152 Генеральной Ассамблеи, и ее не следует рассматривать как прецедент".

Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов

25. На 10-м заседании 19 апреля представитель Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая) внес проект резолюции (E/CN.5/1995/L.6), озаглавленный "Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов". Проект резолюции гласил следующее:

"Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международный год пожилых людей: по пути к обществу
для людей всех возрастов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/5 от 16 октября 1992 года, в которой она постановила провести в 1999 году Международный год пожилых людей,

ссылаясь также на резолюцию 1993/22 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в которой Совет предложил государствам-членам укреплять свои национальные механизмы по проблемам старения, в частности, с тем чтобы они могли выполнять роль национальных координационных центров по подготовке и проведению Года,

принимая во внимание резолюцию 45/106 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой она признала сложность и стремительность процесса старения населения мира и необходимость иметь общую основу и рамки для действий по защите и поощрению прав престарелых, включая тот вклад, который престарелые могут и должны вносить в жизнь общества,

учитывая резолюцию 49/162 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, озаглавленную "Вовлечение женщин старшего возраста в процесс развития",

1. утверждает концептуальную основу подготовки и проведения Международного года пожилых людей в 1999 году, содержащуюся в докладе Генерального секретаря;

2. предлагает государствам-членам адаптировать концептуальную основу с учетом национальных условий и рассмотреть вопрос о разработке национальных программ для Года;

3. предлагает также заинтересованным организациям и органам системы Организации Объединенных Наций рассмотреть концептуальную основу и определить области ее расширения в соответствии со своими мандатами;

4. просит Генерального секретаря контролировать деятельность, связанную с Годом, и осуществить соответствующие координационные мероприятия, учитывая что Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций был назначен координационным центром Организации Объединенных Наций по проблемам старения;

5. рекомендует Генеральному секретарю выделить достаточные ресурсы для пропаганды и координации деятельности, касающейся Года, учитывая резолюцию 47/5 Ассамблеи, в которой она постановила провести Год при поддержке из регулярного бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов;

6. предлагает государствам-членам, организациям и органам системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям оказать содействие глобальному координационному механизму для Года;

7. предлагает региональным комиссиям изучить возможность созыва региональных совещаний в 1998 и 1999 году, в ходе которых отметить проведение Года и разработать планы действий по проблемам старения на XXI век;

8. рекомендует соответствующим фондам и программам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям оказать поддержку местным, национальным и международным программам и проектам для Года;

9. рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций продолжать обеспечивать включение проблем людей пожилого возраста в программы развития;

10. предлагает Международному учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, Научно-исследовательскому институту социального развития при Организации Объединенных Наций и другим соответствующим научно-исследовательским институтам рассмотреть вопрос о подготовке исследований по четырем аспектам концептуальных рамок, а именно: положение пожилых людей, развитие в течение жизни, отношения между различными поколениями и взаимосвязь между старением населения и развитием, и предлагает Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин продолжать свои исследования по вопросу о положении пожилых женщин, в том числе в неформальном секторе;

11. рекомендует Департаменту общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся ресурсов, начать информационную кампанию, посвященную Году;

12. предлагает Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать свою работу по проблеме старения и положению пожилых людей, как указано в докладе Комитета;

13. предлагает также неправительственным организациям разработать проекты и программы для Года, в частности, на местном уровне в сотрудничестве в том числе с местными властями, руководителями общин, предприятиями, средствами массовой информации и школами;

14. в этой связи рекомендует вместо термина "престарелые" использовать термин "пожилые люди" в соответствии с Принципами Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей и переименовать соответствующий год и день в Международный год пожилых людей и Международный день пожилых людей, соответственно;

15. просит Комиссию социального развития на своей тридцать пятой сессии учредить сессионную рабочую группу для рассмотрения основных выводов четвертого обзора и оценки осуществления Международного плана действий по проблемам старения и программы проведения Международного года пожилых людей в 1999 году;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о подготовке к проведению Года, осуществленной государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями".

26. При внесении проекта резолюции представитель Филиппин предложил устные изменения в пункт 14 постановляющей части, заменив слово "рекомендует" словом "постановляет".

27. На 12-м заседании 20 апреля секретарь Комиссии зачитал следующее дополнительное изменение к проекту резолюции:

а) в пункте 1 постановляющей части слово "утверждает" было заменено словами "принимает к сведению";

б) пункт 7 постановляющей части был изменен следующим образом:

"предлагает региональным комиссиям в рамках их существующих мандатов учитывать цели Года при созыве региональных совещаний в 1998 и 1999 годах, в ходе которых будет отмечаться проведение Года и осуществляться разработка планов действий по проблемам старения на XXI век";

с) пункт 15 постановляющей части был опущен.

28. Впоследствии к авторам этого проекта резолюции присоединились представители Германии и Нидерландов.

29. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в главе I, раздел А, проект резолюции.

Контроль за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов

30. На 11-м заседании 20 апреля представитель Доминиканской Республики в качестве Председателя Рабочей группы по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов внес проект резолюции (E/CN.5/1995/L.10), озаглавленный "Контроль за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов".

31. На 12-м заседании 20 апреля представитель Германии внес поправку в последний пункт преамбулы, вставив слово "однако" после слова "отмечая".

32. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. в главе I, раздел Е, резолюция 34/2 Комиссии.

33. На том же заседании с заявлением выступил представитель Судана.

Последующие мероприятия в отношении Международного года семьи

34. На 11-м заседании 20 апреля представитель Австрии, также от имени Доминиканской Республики и Германии, внес проект резолюции (E/CN.5/1995/L.11), озаглавленный "Последующие мероприятия в отношении Международного года семьи".

35. Внося на рассмотрение проект резолюции, представитель Австрии предложил устные изменения к пункту 2 постановляющей части, заменив слова "просит Генеральную Ассамблею" словами "просит Генерального секретаря".

36. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Боливия, Индия, Индонезия, Кот-д'Ивуар, Мальта, Монголия, Нигерия, Российская Федерация, Судан и Филиппины.

37. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

38. На 12-м заседании 20 апреля с заявлением выступил секретарь Комиссии.

39. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. в главе I, раздел E, резолюция 34/3 Комиссии.

Глава IV

ПЕРВООЧЕРЕДНОЙ ВОПРОС: ВСЕМИРНАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

1. Комиссия социального развития рассмотрела пункт 5 повестки дня (Первоочередной вопрос: Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития) на своих 7-м и 8-м заседаниях, состоявшихся 17 и 18 апреля 1995 года.

2. При рассмотрении этого пункта повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

a) записку Секретариата о последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (E/CN.5/1995/8);

b) письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 28 марта 1995 года на имя Генерального секретаря (A/50/156).

3. На 7-м заседании 17 апреля 1995 года со вступительным заявлением выступил Директор Отдела социальной политики и развития Департамента по координации политики и устойчивому развитию и Координатор Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

4. На том же заседании от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая с заявлением выступил представитель Филиппин.

5. С заявлением также выступил наблюдатель от Международной конфедерации свободных профсоюзов (МКСП), неправительственной организации, имеющей при Экономическом и Социальном Совете консультативный статус (категория I).

6. На 8-м заседании 18 апреля 1995 года с заявлениями выступили представители Китая, Египта, Монголии, Судана, Кот-д'Ивуара, Мексики, Индонезии, Эфиопии и Чили, а также наблюдатели от Канады, Индии, Японии и Святейшего Престола.

7. На том же заседании с заявлениями выступили представители Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, Программы развития Организации Объединенных Наций и Международной организации труда.

Меры, принятые Комиссией

Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне
в интересах социального развития

8. На 11-м заседании 20 апреля представитель Австрии в качестве Председателя Рабочей группы открытого состава по вопросу о последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития внес проект резолюции (E/CN.5/1995/L.8), озаглавленный "Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития".

9. На 12-м заседании 20 апреля Комиссия приняла этот проект резолюции. Окончательный текст см. в главе I, раздел E, резолюция 34/4 Комиссии.

10. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Чили и Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая).

Глава V

ВОПРОСЫ ПРОГРАММ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ: а) ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРОГРАММ И ХОД ИХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ; б) ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996–1997 ГОДОВ; с) НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Комиссия социального развития рассмотрела пункт 6 повестки дня (Вопросы программ и другие вопросы) на своем 9-м заседании 18 апреля 1995 года.

2. При рассмотрении этого пункта повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря о назначении членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций (E/CN.5/1995/6 и Add.1 и 2);

б) записку Генерального секретаря о докладе Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций (E/CN.5/1995/7);

с) записку Секретариата о предлагаемой программе работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 1996–1997 годов (E/CN.5/1995/L.4).

3. На 9-м заседании Директор Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций выступил со вступительным заявлением.

4. На том же заседании со вступительным заявлением выступил помощник Директора Отдела социальной политики и развития Департамента по координации политики и устойчивому развитию.

5. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Китая, Бенина, Судана, Австрии, Филиппин и Мексики, а также наблюдатель от Нигерии.

Меры, принятые Комиссией

Назначение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

6. На 9-м заседании 18 апреля по предложению Председателя Комиссия постановила выдвинуть для утверждения Экономическим и Социальным Советом следующих новых кандидатов в члены Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок, начинающийся 1 июля 1995 года и истекающий 30 июня 1999 года: Джонатан Мур (Соединенные Штаты Америки), Харрис Мутио Муле (Кения), Франсис Стюарт (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Валерий Тишков (Российская Федерация) и Бьёрн Хеттне (Швеция).

7. На том же заседании, также по предложению Председателя, Комиссия постановила вновь выдвинуть для утверждения Экономическим и Социальным Советом следующих кандидатов в члены Совета на двухлетний срок, начинающийся 1 июля 1995 года и истекающий 30 июня 1997 года: Фахима Шараф-Эддин (Ливан), Жоржина Дюфуа (Франция), Кинхидэ Мусакодзи (Япония), Гильермо О'Доннел (Аргентина) и Рехман Собхан (Бангладеш). Окончательный текст см. в главе I, раздел D, решение 34/101 Комиссии.

Предлагаемая программа работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 1996–1997 годов

8. На 11-м заседании 20 апреля Председатель Комиссии внес проект резолюции (E/CN.5/1995/L.7), озаглавленный "Предлагаемая программа работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 1996–1997 годов".

9. На 12-м заседании 20 апреля с заявлениями выступили представители Франции (от имени Европейского союза), Российской Федерации, Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая), Судана, Кот-д'Ивуара, Пакистана, Китая, Аргентины, Мексики, Соединенных Штатов Америки и Бенина, а также наблюдатели от Алжира и Канады.

10. На том же заседании с заявлениями выступили секретарь Комиссии и директор Отдела социальной политики и развития.

11. На том же заседании Председатель внес изменения в название проекта резолюции.

12. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в нее устными изменениями. Окончательный текст см. в главе I, раздел E, резолюция 34/5 Комиссии.

Вопросы, касающиеся Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

13. На 12-м заседании 20 апреля Комиссия приняла к сведению доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций (E/CN.5/1995/7) и записку Генерального секретаря о назначении членов Совета Института (E/CN.5/1995/6 и Add.1 и 2). Окончательный текст см. в главе I, раздел E, решение 34/102 Комиссии.

Глава VI

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

1. Комиссия социального развития рассмотрела пункт 7 повестки дня (Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Комиссии) на своих 11-м и 12-м заседаниях 20 апреля 1995 года.

2. Она имела в своем распоряжении записку Секретариата, содержащую проект предварительной повестки дня и перечень документации для тридцать пятой сессии Комиссии (E/CN.5/1995/L.9).

3. На 11-м заседании с заявлением выступил помощник директора Отдела социальной политики и развития Департамента по координации политики и устойчивому развитию.

4. На том же заседании с заявлениями выступили представители Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая), Франции (от имени Европейского союза), Китая, Соединенных Штатов Америки, Аргентины, Судана, Кот-д'Ивуара, Мексики, Пакистана и Исламской Республики Иран, а также наблюдатель от Индии.

5. На 12-м заседании 20 апреля с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Филиппин (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая), Франции (от имени Европейского союза), Мексики, Нидерландов, Аргентины, Российской Федерации, Бенина и Судана.

6. На том же заседании, после неофициальных консультаций, Комиссия постановила утвердить предварительную повестку дня и перечень документации для тридцать пятой сессии Комиссии с внесенными в них в ходе неофициальных консультаций поправками. Окончательный текст см. в главе I, раздел В, проект решения.

Глава VII

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

1. На 12-м заседании 20 апреля Комиссия социального развития утвердила доклад о работе своей тридцать четвертой сессии (E/CN.5/1995/L.5 и Add.1-4).

Глава VIII

ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия социального развития провела свою тридцать четвертую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 10–20 апреля 1995 года. Комиссия провела 12 заседаний. Три рабочих группы, учрежденных Комиссией, провели ряд неофициальных заседаний.

B. Состав участников

2. В соответствии с резолюцией 1147 (XL) Экономического и Социального Совета от 4 августа 1966 года в состав Комиссии входят 32 государства – члена Организации Объединенных Наций, избираемые на основе принципа справедливого географического распределения.

3. В работе сессии участвовали 30 государств – членов Комиссии. В ней участвовали также наблюдатели от других государств – членов Организации Объединенных Наций и государств, не входящих в эту Организацию, и представители специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении I к настоящему докладу.

C. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 10 апреля Комиссия избрала Председателем г-на Сусанто Сутойо (Индонезия).

5. На своем 2-м заседании 10 апреля Комиссия избрала следующих должностных лиц:

Заместители

Председателя:

Г-н Фердинанд Майрхофер-Грюнбюэль (Австрия)
Г-жа Хулия Таварес де Альварес (Доминиканская Республика)
Г-н Абдель Гаффар эд-Диб (Египет).

6. На своем 11-м заседании 20 апреля Комиссия избрала Докладчиком г-на Маркияна Кулика (Украина).

D. Повестка дня

7. На своем 1-м заседании 10 апреля Комиссия утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.5/1995/1 (см. приложение II к настоящему докладу).

E. Организация работы

8. На том же заседании Комиссия утвердила организацию работы сессии (см. E/CN.5/1995/L.1) при том понимании, что при необходимости в нее будут вноситься корректизы.

F. Заявление заместителя Генерального секретаря

9. На своем 2-м заседании 10 апреля Комиссия заслушала заявление заместителя Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию.

G. Назначение председателей рабочих групп

10. На своем 4-м заседании 12 апреля Комиссия одобрила назначение заместителя Председателя Фердинанда Майрхофера-Грюнбюэля (Австрия) Председателем Рабочей группы полного состава по вопросу о последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и назначение заместителя Председателя Абделя Гаффара эд-Диба (Египет) Председателем Рабочей группы открытого состава по проблемам молодежи.

11. На своем 6-м заседании 17 апреля Комиссия одобрила назначение г-жи Хулии Таварес де Альварес (Доминиканская Республика) Председателем Рабочей группы по вопросу о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов.

H. Документация

12. Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцать четвертой сессии, приводится в приложении III к настоящему докладу.

I. Консультации с неправительственными организациями

13. В соответствии с правилом 76 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/5975/Rev.1) с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете:

а) по пункту 4 повестки дня:

Категория I: Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "четвертый мир", Всемирная ассамблея молодежи

Категория II: Американская ассоциация лиц, вышедших на пенсию или в отставку; Международная федерация социальных микрорайонных центров; Фонд по изучению проблемы прав семьи;

б) по пункту 5 повестки дня:

Категория I: Международная конфедерация свободных профсоюзов.

14. Перечень письменных заявлений, представленных неправительственными организациями, приводится в приложении III к настоящему докладу.

Приложение I

СОСТАВ УЧАСТНИКОВ

Члены

<u>Аргентина</u>	Хуан Карлос Бельтрамино
<u>Австрия</u>	Фердинанд Майрхофер-Грюнбюэль, Герхард Дуяк, Энгельберт Тойерман, Алоиза Воргеттер
<u>Беларусь</u>	Ольга Даргель, Александр Сычев, Николай Лепешко
<u>Бенин</u>	Рене Валери Монгбе, Алини Ишола Абида, Жорж А. Ванну, Жоэль В. Адеши, Рогатьен Бьяу, У. Поль Уансу
<u>Боливия</u>	Эдгар Камачо Омисте, Фернандо Руис Майер, Мария Алисия Террасас
<u>Чили</u>	Хенаро Аррьягада, Пабло Кабрера, Хуан Эдуардо Экикирен, Мигель Анхель Гонсалес
<u>Китай</u>	Ван Сюэсян, Фэн Цуй, Юй Пэнчэн, Чжан Фэнкунь, Сунь Чжунхуа, Цзян Гуанпин, Чжао Цзянь, Хэ Пин
<u>Кот-д'Ивуар</u>	Жан-Мари Каку Жерве, Дженебу Каба-Камара, Сиас Э. Ахуну
<u>Дания</u>	Дан Э. Фредериксен, Оле Йоргенсен, Петер Вентеготт
<u>Доминиканская Республика</u>	Хулия Таварес де Альварес
<u>Египет</u>	Набиль эль-Араби, Сулейман Аваад, Абдель Гаффар эд-Диб, Карим Висса
<u>Эфиопия</u>	Мулугета Этеффа, Фессеха А. Тессема, Силеши Шеванех
<u>Франция</u>	Жан-Бернар Мериме, Даниэль Рефювей, Гиймет Мёнье, Лоран Контини
<u>Германия</u>	Клаус А. Лутц, Фолкер Бергер, Рональд Мейер, Томас Фитшен
<u>Гаити</u>	Николь Ромюлюс
<u>Индонезия</u>	Иссыамет Поэрномо, Сусанто Сутойо, Эсти Андаяни, Рияди Асиридин, Иван Суюдхи Амри
<u>Иран (Исламская Республика)</u>	Голямали Хошру, Сейед Хосейн Резвани, Фатеме Ардане
<u>Мальта</u>	Кармелль Л. Дегабриэль, Джозеф Кассар, Вальтер Бальзан, Виктор Пач, Джоанна Дарманин

/ . . .

<u>Мексика</u>	Мануэль Тельо, Патрисия Эспиноса, Янерит Кристина Морган Сотомайор
<u>Монголия</u>	Умбагын Олзвой, Лувсангийн Эрдэнэчулун, Очирын Энхцэцэг
<u>Нидерланды</u>	Кос Ришель, Рене Акварон, Хенк Схрама, Герард ван Ринен, Хенк Ян Баккер
<u>Норвегия</u>	Хильда К. Сундрехаген, Мерет К. Вильхельмсен, Терье Нервик, Анна-Маргарита Брандт
<u>Пакистан</u>	Мохаммад Масуд Хан
<u>Филиппины</u>	Рут С. Лимхуко, Джимми Д. Блас
<u>Российская Федерация</u>	А.В. Иcharонов, Орджоникидзе, Урнов, Карев, Сепелев, Сухарев, Шульцев, Хрысков
<u>Судан</u>	Ахмед Абдель Халим
<u>Того</u>	Булли Такуда
<u>Украина</u>	Е.В. Горячая, Маркиян Кулик, Наталья Искова
<u>Соединенные Штаты Америки</u>	Виктор Марреро, Джон Блейни, Джон А. Гэннон, Мэри Чайлдз, Дэвид Э. Хохман, Джон Хоуп, Крейг Кузэл, Элис Мур
<u>Зимбабве</u>	Нгони Фрэнсис Сенгве, Чэрити Нзенза
<u>Государства – члены Организации Объединенных Наций, которые были представлены наблюдателями</u>	
Алжир, Бангладеш, Бельгия, Ботсвана, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гвинея-Бисау, Индия, Ирландия, Испания, Казахстан, Канада, Конго, Куба, Лесото, Марокко, Нигерия, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Финляндия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка	
<u>Государства, которые не являются членами Организации Объединенных Наций и были представлены наблюдателями</u>	
Святейший Престол, Швейцария	

Секретариат Организации Объединенных Наций

Европейская экономическая комиссия, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Органы Организации Объединенных Наций

Программа развития Организации Объединенных Наций, Научно-исследовательский институт социального развития

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Международный валютный фонд

Межправительственная организация, представленная наблюдателем

Европейское сообщество

Неправительственные организации

Категория I: Междунородная конфедерация свободных профсоюзов, Международное движение помощи бедственным зарубежным наспомощи "четвертый мир", Всемирная ассамблея молодежи

Категория II: Междунородные программы по культурному обмену "Американская служба на местах", Американская ассоциация лиц, вышедших на пенсию или в отставку, Международная организация инвалидов, Фонд по изучению проблемы прав семьи, Всемирная ассоциация просвещения, Международная федерация социальных микрорайонных центров, Всемирная ассамблея мелких и средних предприятий, Организация "За безопасность во всем мире", Всемирный совет женских католических организаций

Список: Молодежь за развитие и сотрудничество

Приложение II

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Обзор мирового социального положения.
4. Контроль за ходом осуществления международных планов и программ действий.
5. Первоочередной вопрос: Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития.
6. Вопросы, касающиеся программ, и другие вопросы:
 - a) итоги выполнения и осуществление программы;
 - b) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 1996-1997 годов;
 - c) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.
7. Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Комиссии.
8. Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии.

/ ...

Приложение III

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/50/114	4	Доклад Генерального секретаря, содержащий концептуальную основу программы подготовки и проведения Международного года пожилых людей
A/50/156	5	Письмо Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций от 28 марта 1995 года на имя Генерального секретаря
A/50/84-E/1995/12	3	Промежуточный доклад о мировом социальном положении за 1995 год
E/CN.5/1995/1	2	Предварительная повестка дня и аннотации
E/CN.5/1995/2	4	Доклад Генерального секретаря об основных вопросах и программных мероприятиях Секретариата Организации Объединенных Наций и региональных комиссий, касающихся социального развития и обеспечения, а также конкретных социальных групп
E/CN.5/1995/2/Add.1	4	Доклад Генерального секретаря о деятельности региональных комиссий по социальному обеспечению и социальному развитию за двухгодичный период 1993-1994 годов
E/CN.5/1995/3	4	Доклад Генерального секретаря, содержащий проект всемирной программы действий Организации Объединенных Наций, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период
E/CN.5/1995/4	4	Доклад Генерального секретаря о мерах, принятых государствами-членами в связи с проведением Международного дня инвалидов
E/CN.5/1995/5	4	Записка Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 47/237 Генеральной Ассамблеи, касающейся Международного года семьи
E/CN.5/1995/6 и Add.1 и 2	6с	Записка Генерального секретаря о назначении членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций
E/CN.5/1995/7	6	Доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

/ ...

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.5/1995/8	5	Записка Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития
E/CN.5/1995/L.1	2	Организация работы сессии
E/CN.5/1995/L.2	2	Состояние документации к сессии
E/CN.5/1995/L.3	6	Записка Секретариата по проекту решения III, озаглавленному "Вклад всеобъемлющей национальной социальной политики в управление обществом и в решение экономических, экологических, демографических, культурных и политических проблем", содержащегося в докладе Комиссии социального развития о работе ее тридцать третьей сессии
E/CN.5/1995/L.4	6b	Записка Секретариата о предлагаемой программе работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 1996-1997 годов
E/CN.5/1995/L.5 и Add.1-4	8	Проект доклада Комиссии
E/CN.5/1995/L.6	4	Проект резолюции, представленный Филиппинами от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая
E/CN.5/1995/L.7	6b	Проект резолюции, представленный Председателем
E/CN.5/1995/L.8	5	Проект резолюции, представленный Председателем Рабочей группы полного состава по вопросу о последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития
E/CN.5/1995/L.9	7	Проект предварительной повестки дня тридцать пятой сессии Комиссии социального развития
E/CN.5/1995/L.10	4	Проект резолюции, представленный Председателем Рабочей группы по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов
E/CN.5/1995/L.11	4	Проект резолюции о последующих мероприятиях в отношении Международного года семьи
E/CN.5/1995/L.12	4	Проект резолюции, представленный Филиппинами от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.5/1995/NGO/1	4	Заявление, представленное Фондом по проблеме прав семьи (ПРОДЕФА), неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/1995/NGO/2	4	Заявление, представленное Американской ассоциацией лиц, вышедших на пенсию или в отставку, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) при Экономическом и Социальном Совете
E/CN.5/1995/WP.1		Представленный Аргентиной рабочий документ по предложениям, касающимся обзора методов работы Комиссии социального развития
E/CN.5/1995/INF.1		Информация для участников
